BaBylissPRO®



TONDEUSE DE FINITION RECHARGEABLE PROFESSIONNELLE

PROFESSIONAL CORDLESS TRIMMER

FX59E

FRANCAIS

TONDEUSE DE FINITION PROFESSIONNELLE RECHARGEABLE
FX59E

Cette tondeuse de finition ultra résistante dispose de lames en acier inoxydable de 40 mm en « T » et est idéale pour la finition, les motifs/dessins et autres tracés de précision. Ultra maniable, elle est également parfaite pour entretenir la barbe, les pattes et la nuque. Un moteur DC ainsi que des batteries lithium polymère délivrent haute puissance et performance et garantissent une excellente qualité de coupe.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il devra être chargé pendant 2 heures. La batterie rechargeable n'atteindra sa capacité maximale qu'après trois cycles de charge/décharge.**
- Vérifier que l'appareil est éteint (« 0-OFF »). Connecter la prise de charge de l'adaptateur à la tondeuse.
- Brancher l'adaptateur sur une prise de courant compatible (vérifier la tension indiquée sur l'étiquette de l'adaptateur avant de le brancher). Le témoin de charge s'allumera pour indiquer que la charge a commencé. Au bout d'une heure, la charge sera complète et les quatre barres s'allumeront sur l'écran.
- Il est normal que l'adaptateur devienne chaud pendant la charge.
- Afin d'optimiser la durée de vie des batteries rechargeables, il est conseillé de recharger la tondeuse pendant 2 heures tous les 6 mois.
- Mettre l'interrupteur sur « HI » pour mettre l'appareil en marche à vitesse élevée ou sur « LO » pour le mettre en marche en vitesse basse.
- Pour l'éteindre, mettre l'interrupteur sur « 0-Off ».
- Vérifier que l'interrupteur est sur la position « 0-OFF » lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyer les lames à l'aide de la brosse de nettoyage incluse. Essuyer le corps de la tondeuse à l'aide d'un linge sec.
- Verser quelques gouttes d'huile lubrifiante sur les lames et essuyer le surplus d'huile à l'aide d'un linge sec ; c'est important pour maintenir les lames en condition optimale.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN

TRES IMPORTANT : il est essentiel de nettoyer et lubrifier les lames régulièrement afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie.

Entretien des lames

Lubrifier les lames avant, pendant

et après chaque utilisation. Cela assurera une performance de coupe optimale. Tenir la tondeuse à l'envers, loin du corps, et déposer quelques gouttes d'huile lubrifiante sur le devant et le côté des lames. Essuyer le surplus à l'aide d'un linge doux et sec.
Toute autre opération d'entretien ou de réparation doit être effectuée par un technicien autorisé. Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée/remplacée par l'utilisateur. Cet appareil est réservé à l'usage professionnel.

Remplacement (retrait) des lames
Vérifier que l'interrupteur est sur « 0-OFF ». Placer le pouce sous la petite lame et pousser vers l'avant pour dégager le jeu de lames du boitier. Installer le jeu de lames de remplacement sur la tête de coupe, puis appuyer sur la grande lame avec le pouce pour fixer. Prendre garde de ne pas utiliser trop d'huile et de ne pas lubrifier l'appareil plus que nécessaire ; cela pourrait endommager le moteur. Ne pas essayer de lubrifier les roulements du moteur qui sont déjà lubrifiés à vie.

Nettoyage des lames
Les lames de votre tondeuse ont été fabriquées avec précision, pour un usage spécifique et demandent un entretien particulier et un nettoyage régulier afin de garantir un rendement maximal. Nettoyer les lames après chaque utilisation, enlever les cheveux et autres débris à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. Essuyer les guides de coupe à l'aide d'un linge propre, les remettre en place, puis ranger l'appareil pour protéger les lames.
NE PAS MOUILLER LES LAMES, LA POIGNEE OU L'ADAPTATEUR.
Le remplacement et l'entretien des lames demandent une attention toute particulière. Toujours s'assurer que les deux lames sont remplacées/affûtées en même temps.
RANGEMENT : lorsque la tondeuse n'est pas utilisée, elle est facile à ranger. La laisser refroidir puis la garder dans un endroit sûr et sec. Ne pas tirer ou plier le cordon, particulièrement au niveau de la fiche.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE
- Toujours éteindre l'appareil avant d'installer ou retirer un guide de coupe.
- Glisser le guide sur la lame et presser l'arrière pour le fixer.
- Pour retirer le guide, soulever l'arrière et le dégager de la lame.

RECYCLAGE DE LA BATTERIE
Cet appareil contient une batterie lithium-ion rechargeable. Pour protéger l'environnement, cette batterie doit être retirée et jetée de manière appropriée en fin de vie. Pour retirer la batterie :
1. Débrancher la tondeuse de la prise de courant.

2. Décharger la batterie complètement avant de la retirer.
3. Retirer les lames et les 5 vis.
   REMARQUE : une des vis se situe sous la plaque de marquage.
4. Ouvrir le boitier.
5. Retirer les vis qui fixent le circuit imprimé au boitier. Retirer le circuit imprimé.
6. Déconnecter la batterie.
7. Pour protéger l'environnement, ne pas jeter les batteries avec les déchets ménagers. Pour plus de détails sur la récupération des matériaux et le traitement des déchets, contacter les services spécialisés dans votre région.

CARACTERISTIQUES

- Lame de précision en « T » en acier inoxydable 40 mm
- Moteur DC puissant
- Fonctionne sans fil
- Batteries lithium polymère
- 4 guides de coupe 3mm – 6 mm – 10mm – 13mm
- Légère, silencieuse, ne chauffe pas
- Brosse de nettoyage et huile lubrifiante incluses
- Bivoltage

ENGLISH

PROFESSIONAL CORDLESS TRIMMER
FX59E

This heavy-duty trimmer features stainless steel T-blades, great for detailing, designs and all other fine work. Very easy-to-handle, it is also perfect for fading beards, sideburns and the neckline. A powerful DC motor and lithium polymer batteries deliver high performance for clean, close cutting.

OPERATING INSTRUCTIONS

- **Before using the trimmer for the first time, charge continuously for 2 hours. Maximum battery capacity will only be reached after 3 charging and discharging cycles.**
- Make sure the switch on the trimmer is in the "0-OFF" position. Connect the charging jack into the receptacle on the buttom of the trimmer. Plug the adapter into any electrical outlet (at the voltage listed on the label affixed to the adapter). The charging indicator will light up to indicate that the charging has begun. Charging is complete after 1 hour. User will see all 4 bars lit on the trimmer handle when finished.
- The adapter may become warm while charging. This is normal.
- Preserving the batteries: in order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the trimmer should be recharged for 2 hours approximately every 6 months.
- Turn the switch to "HI" for high-speed function and "LO" for low-speed function.
- Make sure the switch on the trimmer is in the "0-OFF" position when the trimmer is not operating.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

VERY IMPORTANT: Blades must be cleaned and oiled on a regular basis for proper functioning. Failure to regularly clean and oil the blades will void the warranty.

Maintenance of the blades

- Remove hair trimmings and debris from the blades using the provided cleaning brush. Wipe the housing clean with a dry cloth.
- Apply a few drops of lubricating oil to the blades, and wipe off any excess oil with a dry cloth. This last procedure is important for the proper maintenance of the blades.

Always apply oil to the blades before and after use. This will ensure maximum cutting performance. Hold trimmer away from you in a downward position and apply oil

on the front and sides of the cutter blade. Wipe excess oil off with a soft, dry cloth.
Any other servicing should be performed by an authorized service representative, since the appliance has no other user serviceable parts. This product is for professional use.

Replacement (removal) of blade set

To remove blade set from your trimmer, make sure the trimmer is in the "0-OFF" position. Remove the blade set by placing thumb against the smaller cutter and pushing downward, releasing the cutter from the trimmer housing. Replace with new cutting system and reverse the removal procedure, only this time place your thumb on the large cutter and snap into place. Be careful not to use too much oil and don't oil your trimmer more than necessary, as this could damage the motor (never attempt to oil the motor bearing, as it is permanently lubricated).

Blade care

Because the trimmer blades are precision-made for a very special use, they should always be handled with care and cleaned regularly to ensure maximum performance. Each time you finish using the trimmer, take the cleaning brush provided and brush away any loose hair that has collected in the blades. Use a clean cloth to dry the attachment, reattach and then store the trimmer to protect the blades until the next use.
DO NOT RINSE BLADE OR TRIMMER HANDLE OR ADAPTER.
Be especially careful when changing or adjusting the blades. When you have your trimmer serviced, be sure both blades are sharpened or replaced at the same time.
STORAGE: When not in use, your appliance is easy to store. Allow appliance to cool, then store in a safe, dry location. Do not jerk or strain cord at plug connections.

HOW TO USE COMB ATTACHMENTS

- To use the comb attachments, always turn the trimmer to the "0-OFF" position.
- Slide the comb attachment onto the front of the trimmer blade and snap over the back of the blade.
- To remove, push up the attachment comb at the back of the blade and remove comb.

DISPOSAL OF LITHIUM POLYMER BATTERY

The trimmer has lithium polymer batteries. To protect the environment, these batteries should be removed and properly disposed of when the unit is no longer operating. To remove the battery block for disposal or recovery, follow these instructions:
1. Disconnect the trimmer from the

electrical outlet.
2. Discharge the battery pack completely before removing.
3. Remove the blade and 5 screws. **NOTE:** one screw is located under the rating label.
4. Open cover.
5. Remove the screw that fastens the printed circuit board to housing. Lift printed circuit board out.
6. Unplug lithium-polymer battery block.
7. To protect the environment, do not dispose of your battery with your ordinary household waste. For more details on recovery of material and waste-treatment facilities, please contact the waste disposal services of your region.

FEATURES

- Stainless steel 40mm T-blade
- Powerful DC motor
- Cordless operation
- Lithium-polymer batteries
- 4 comb guides 3mm – 6 mm – 10mm – 13mm
- Lightweight, silent, low heat
- Including cleaning brush and lubricating oil
- Worldwide voltage

DEUTSCH

AUFLADBARER PROFESSIONELLER TRIMMER
FX59E

Dieser äußerst robuste Feintrimmer verfügt über Edelstahlklingen von 40 mm in T-Form und ist ideal für die Endbearbeitung, Motive/Muster und andere präzise Linienzüge. Durch seine Wendigkeit ist er ebenfalls perfekt für den Unterhalt von Bart, Koteletten und Nacken geeignet.
Sowohl der DC-Motor als auch die Lithium-Polymer-Batterien liefern eine starke Leistung und garantieren exzellente Schnittqualität.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- **Vor dem erstmaligen Gebrauch sollte das Gerät 2 Stunden lang aufgeladen werden. Die aufladbare Batterie erlangt erst nach 3 Lade/Entladezyklen ihre volle Leistung.**
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist («0-OFF») Den Stecker des Netzteils an den Trimmer anschließen.
- Das Netzteil an eine geeignete Steckdose anschließen (überprüfen Sie bitte vorher die Angaben zur Netzspannung auf Ihrem Netzteil). Die Ladeanzeige leuchtet und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat. Nach einer Stunde ist der Ladevorgang abgeschlossen und auf der Anzeige sind vier Balken zu sehen.
- Es ist normal, dass sich das Netzteil während des Ladevorgangs erwärmt.
- Um die Lebensdauer der aufladbaren Batterien zu optimieren sollte der Trimmer alle 6 Monate 2 Stunden lang aufgeladen werden.
- Den Schalter auf «HI» stellen, um das Gerät mit hoher Geschwindigkeit einzuschalten, oder auf «LO», um es bei geringer Geschwindigkeit einzuschalten.
- Zum Ausschalten den Schalter auf «0-Off» stellen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf « 0-OFF » steht, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Die Klingen mit der beiliegenden Reinigungsbürste reinigen. Den Rumpf des Geräts mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Einige Tropfen Öl auf die Klingen geben und das überschüssige Öl mit einem trockenen Tuch abwischen; dies ist wichtig, um den optimalen Zustand der Klingen zu erhalten.

HINWEISE ZUR PFLEGE

SEHR WICHTIG: Es ist für die Funktionstüchtigkeit des Geräts unabdingbar, die Klingen regelmäßig zu reinigen und zu ölen. Die Nichteinhaltung dieser Anleitung führt zum Verfall der Garantie.

Pflege der Klingen
Die Klingen vor, während und nach jedem Gebrauch ölen. Hierdurch wird eine optimale Schnittleistung gewährleistet. Halten Sie den Haarschneider umgekehrt weit von Ihrem Körper weg und geben Sie einige Tropfen Öl vorne und auf die Seiten der Klingen. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
Alle weiteren Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Techniker durchgeführt werden. Diese Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert / ersetzt werden könnten. Dieses Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Auswechseln (Entfernen) der Klingen
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf («0-OFF») steht. Den Daumen auf die kleine Klinge legen und nach vorne schieben, um den Klingensatz aus dem Gehäuse zu lösen. Den neuen Klingensatz auf dem Scherkopf anbringen und dann mit dem Daumen auf die große Klinge drücken, um ihn zu befestigen. Achten Sie darauf, nicht zu viel Öl zu verwenden und das Gerät nicht übermäßig zu schmieren; dies könnte den Motor beschädigen. Versuchen Sie nicht, die Kugellager des Motors zu ölen - sie sind bereits ein für alle Mal geschmiert.

Reinigen der Klingen
Die Klingen Ihres Trimmers sind Präzisionsfertigungen für eine spezifische Anwendung und erfordern besondere Pflege und regelmäßige Reinigung, um ihre Höchstleistung zu erbringen. Die Klingen nach jedem Gebrauch anhand der beiliegenden Reinigungsbürste von Haaren und anderen Rückständen befreien. Die Kammaufsätze mit einem sauberen Tuch abwischen und wieder einsetzen; danach das Gerät gut verstauen, um die Klingen zu schützen.
KLINGEN, GRIFF UND NETZTEIL DÜRFEN NICHT NASS WERDEN
Auswechseln und Pflege der Klingen erfordern besondere Aufmerksamkeit. Achten Sie darauf, dass immer beide Klingen gleichzeitig ausgetauscht/geschliffen werden.
VERSTAUEN: das Gerät ist leicht wegzuräumen, wenn es nicht gebraucht wird. Nach dem Abkühlen an einem sicheren, trockenen Ort verstauen. Das Kabel besonders in der Nähe des Steckers nicht ziehen oder knicken.

GEBRAUCH DER KAMMAUFSÄTZE
- Vor dem Einsetzen oder Entfernen eines Kammaufsatzes immer das Gerät ausschalten.
- Den Kammaufsatz über die Klinge

schieben und auf der Rückseite andrücken, um ihn zu befestigen.
- Zum Entfernen den Kammaufsatz an der Rückseite anheben und von der Klinge abziehen.

RECYCELN DER BATTERIE

Dieses Gerät enthält eine aufladbare Lithium-Ion-Batterie. Zum Schutz der Umwelt muss diese Batterie am Ende der Lebensdauer des Geräts entnommen und korrekt entsorgt werden. Zum Entfernen der Batterie:

1. Den Trimmer vom Netzstrom entfernen.
2. Die Batterie vor dem Entfernen vollständig entladen.
3. Die Klingen und die 5 Schrauben entfernen.

ANMERKUNG: eine der Schrauben befindet sich unter dem Kennzeichnungsschild.

4. Das Gehäuse öffnen.
5. Die Schrauben entfernen, durch welche die Leiterplatte am Gehäuse befestigt ist. Die Leiterplatte entfernen.
6. Die Batterie abklemmen.
7. Zum Schutz der Umwelt geben Sie Ihre Batterien nicht in den Hausmüll. Für nähere Informationen zur Wiederverwertung von Werkstoffen und Abfallverwertung nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrer zuständigen Behörde auf.

EIGENSCHAFTEN

- Präzisionsklinge in « T » -Form aus rostfreiem Edelstahl 40 mm
- Starker DC-Motor
- Akkubetrieb
- Lithium-Polymer-Batterien
- 4 Kammaufsätze 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Leicht, leise, läuft nicht heiß
- Reinigungsbürste und Schmieröl beiliegend
- Zweifachspannung

NEDERLANDS

OPLAADBARE PROFESSIONELE PRECISIETRIMMER
FX59E

Deze extreem sterke precisietrimmer beschikt over roestvrijstalen 'T'-messen van 40 mm en is ideaal voor het afwerken, motieven aanbrengen en andere precisiewerkjes. Hij is bijzonder makkelijk hanteerbaar en ook ideaal om de baard, de bakkebaarden en de nek bij te werken.
Een DC-Motor en lithium-polymeerbatterijen zorgen voor veel vermogen en prestaties en garanderen een uitstekende trimkwaliteit.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Vóór het eerste gebruik dient uw tondeuse 2 uur lang onafgebroken opgeladen te worden. De oplaadbare batterij bereikt pas zijn optimale vermogen na 3 x geheel opladen en 3x ook weer geheel leeg raken.
- Controleer of het apparaat uit staat ('0-OFF'). Steek de stekker van de oplader in de trimmer.
- Sluit de oplader aan op een geschikt stopcontact (controleer voordat u dit doet de aangegeven spanning op het etiket van de adapter). De oplaadindicator zal oplichten om aan te geven dat het opladen is begonnen. Na een uur is het opladen voltooid en zullen de 4 streepjes op het schermpje oplichten.
- Het is normaal dat de adapter warm wordt tijdens het opladen.
- Om de levensduur van de oplaadbare batterijen te optimaliseren wordt geadviseerd om de trimmer elk half jaar 2 uur lang op te laden.
- Zet de schakelaar op 'HI' om het apparaat op hoge snelheid aan te zetten of op 'LO' om hem op lage snelheid aan te zetten.
- Zet de schakelaar op '0-Off' om hem uit te zetten.
- Controleer of de schakelaar in de '0-OFF' stand staat wanneer hij niet gebruikt wordt.
- Reinig de messen met het meegeleverde reinigingsborsteltje. Veeg de tondeuse schoon met een droge doek.
- Giet een paar druppeltjes smeerolie op de messen en veeg het teveel aan olie weg met een droog doekje; dit is belangrijk om de messen in optimale conditie te houden.

RICHTLIJNEN VOOR HET ONDERHOUD

ZEER BELANGRIJK : het is heel belangrijk om de messen regelmatig te reinigen en te oliën zodat het apparaat goed kan blijven functioneren. Wanneer deze instructies

niet worden opgevolgd, komt de garantie te vervallen.

Onderhoud van de messen
Smeer de messen voor, tijdens en na elk gebruik. Hierdoor zal het apparaat optimaal blijven functioneren. Houd de tondeuse onderste-boven, van uw lichaam af en breng enkele druppels smeerolie aan op het voorste deel en de zijkant van de messen. Veeg het teveel aan olie weg met een zachte, droge doek.
Alle andere onderhoudswerkzaamheden of reparaties dienen te worden uitgevoerd door een daartoe bevoegd persoon. Dit apparaat bevat geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd/vervangen door de gebruiker zelf. Dit apparaat is uitsluitend voor professioneel gebruik.

Het vervangen (verwijderen) van de messen
Controleer of de schakelaar op '0-OFF' staat. Plaats uw duim onder het kleine mes en druk naar voren om de messenset los te maken van de body. Plaats de vervangende messenset op de trimkop en druk met de duim op het grote mes om hem vast te drukken. Zorg dat u niet teveel olie gebruikt en het apparaat niet meer oliet dan noodzakelijk is; dat zou de motor kunnen beschadigen. Probeer niet de lagers van de motor te smeren want die zijn al voor hun hele leven gesmeerd.

Het reinigen van de messen
De messen van uw trimmer zijn zeer nauwkeurig ontwikkeld, voor een zeer specifiek gebruik en vergen speciaal onderhoud en regelmatige schoonmaak om optimaal te kunnen blijven functioneren. Reinig de messen na elke gebruik, verwijder haartjes en vuil met behulp van het meegeleverde reinigingsborsteltje. Veeg de opzetkammen schoon met een schone doek, plaats ze terug en berg het apparaat op om de messen te beschermen.
MAAK DE MESSEN, DE HANDGREEP OF DE ADAPTER NIET NAT.
Het vervangen en onderhouden van de messen vergt speciale aandacht. Zorg altijd dat de twee messen gelijktijdig worden vervangen/geslepen.
OPBERGEN: wanneer de trimmer niet wordt gebruikt, is hij makkelijk op te bergen. Laat hem afkoelen en bewaar hem op een veilige en droge plek. Niet aan het snoer trekken of het dubbelknikken, vooral niet bij de stekker.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN
- Zet altijd het apparaat uit voordat u een opzetkam plaatst of verwijdert.
- Schuif de opzetkam op het mes

en druk hem aan de achterkant vast (Fig.

- Om de opzetkam te verwijderen, de achterkant omhoog duwen en hem van het mes halen.

HERGEBRUIK VAN DE ACCU

Dit apparaat bevat een oplaadbare lithium-ion-accu. Uit milieuoverwegingen dient deze accu aan het einde van zijn leven op de juiste manier te worden verwijderd en ingezameld. Het verwijderen van de accu:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak de accu helemaal leeg voordat u hem verwijdert.
3. Verwijder de messen en de 5 schroeven.

OPMERKING: één van de schroeven bevindt zich onder het typeplaatje.

4. Open het apparaat.
5. Verwijder de schroeven die de gedrukte schakeling bevestigen aan de kast. Verwijder de gedrukte schakeling.
6. Maak de accu los.
7. Uit milieuoverwegingen dienen accu's niet zomaar weggegooid te worden bij het gewone huisafval. Voor meer informatie over gescheiden inzameling en afvalverwerking, dient u contact op te nemen met de daarvoor gespecialiseerde instanties in uw omgeving.

PRODUCTKENMERKEN

- Roestvrijstalen T-precisiemes van 40 mm
- Krachtige DC-Motor
- Werkt zonder snoer
- Lithium-polymeer accu's
- 4 opzetkammen 3mm - 6mm - 10mm - 13mm
- Licht , stil en wordt niet warm
- Met reinigingsborsteltje en smeerolie
- Twee voltages

ITALIANO

RASOIO DI FINITURA PROFESSIONALE RICARICABILE
FX59E

Questo rasoio di finitura ultraresistente dispone di lame in acciaio inossidabile da 40 mm a «T»: ideale per finiture, motivi, disegni e altri dettagli di precisione. Ultramaneggevole, perfetto anche per modellare barba, basette e nuca.
Il motore DC e le batterie litio polimero offrono grande potenza e prestazioni, a garanzia di un'eccellente qualità di taglio.

ISTRUZIONI PER L'USO
Prima di essere utilizzato la prima volta, il rasoio deve essere lasciato in carica per 2 ore. La batteria ricaricabile raggiunge le massime prestazioni solo dopo 3 cicli di scarica e ricarica.
- Controllare che l'apparecchio sia spento («0-OFF»). Collegare la presa di carica all'adattatore del rasoio.
- Attaccare l'adattatore a una presa di corrente compatibile (controllare la tensione riportata sull'etichetta dell'adattatore prima di attaccare). L'apposita spia si accende per indicare l'inizio della carica. Dopo un'ora, la carica sarà stata completata e sullo schermo si accenderanno quattro tacche.
- È normale che l'adattatore si scaldi durante la carica.
- Per ottimizzare la durata di vita delle batterie ricaricabili, si consiglia di ricaricare il rasoio per 2 ore ogni 6 mesi.
- Posizionare l'interruttore su «HI» per accendere ad alta velocità, oppure su «LO» per accendere a bassa velocità.
- Per spegnere, posizionare l'interruttore su «0-Off».
- Controllare che l'interruttore sia in posizione «0-OFF» se l'apparecchio non viene utilizzato.
- Pulire le lame con la spazzolina di pulizia in dotazione. Asciugare il corpo del rasoio con un panno asciutto.
- Versare alcune gocce di olio lubrificante sulle lame e asciugare l'eccesso con un panno asciutto; è importante per mantenere le lame in condizione ottimale.

REGOLE DI MANUTENZIONE
MOLTO IMPORTANTE: è essenziale pulire e lubrificare le lame regolarmene per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia.

Manutenzione delle lame
Lubrificare le lame prima, durante e dopo ogni utilizzo. Questo garantirà prestazioni di taglio ottimali. Tenere il rasoio al contra-

rio, lontano da sé, quindi versare alcune gocce di olio lubrificante sul davanti e sui lati delle lame. Asciugare l'eccesso con un panno asciutto e delicato.
Qualsiasi altra operazione di manutenzione o di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato. Questo apparecchio non contiene alcun pezzo che possa essere riparato/sostituito dall'utilizzatore. Questo apparecchio è destinato a un utilizzo professionale.

Sostituzione (rimozione) delle lame
Controllare che l'interruttore sia su «0-OFF». Posizionare il pollice sotto la lama piccola e spingere in avanti per liberare il gruppo lame dal loro alloggiamento. Installare il gruppo lame sostitutivo sulla testina di taglio, quindi premere la lama grande con il pollice per fissarla. Fare attenzione a non utilizzare troppo olio e di non lubrificare l'apparecchio più del necessario; ciò potrebbe danneggiare il motore. Non cercare di lubrificare i cuscinetti del motore che sono già lubrificati a vita.

Pulizia delle lame
Le lame del vostro rasoio sono state realizzate con precisione, per un utilizzo specifico, e necessitano di una manutenzione particolare e di una pulizia regolare, al fine di garantirne la massima efficacia. Pulire le lame dopo ogni utilizzo. Eliminare capelli e altri residui usando la spazzolina di pulizia in dotazione. Asciugare le guide di taglio utilizzando un panno pulito. Quindi riposizionarle e riporre l'apparecchio per proteggere le lame.
EVITARE DI BAGNARE LE LAME, L'IMPUGNATURA O L'ADATTATORE.
La sostituzione e la manutenzione delle lame necessitano di particolare attenzione. Verificare sempre che le due lame siano sostituite/affilate allo stesso tempo.
CONSERVAZIONE: quando non viene utilizzato, il rasoio è facile da riporre. Lasciarlo raffreddare, quindi conservarlo in un luogo sicuro e asciutto. Non tirare né piegare il cavo, soprattutto all'altezza della spina.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di inserire o togliere una guida di taglio.
- Far scorrere la guida sulla lama, quindi premere sulla parte posteriore per fissarla.
- Per toglierla, sollevare la parte posteriore, quindi liberarla dalla lama.

RICICLAGGIO DELLA BATTERIA
Questo apparecchio contiene una batteria litio ioni ricaricabile. Per

proteggere l'ambiente, questa batteria, una volta giunta a fine vita, deve essere tolta e smaltita in modo appropriato. Per togliere la batteria:

1. Staccare il rasoio dalla presa di corrente.
2. Far scaricare completamente la batteria prima di toglierla.
3. Togliere le lame e le 5 viti.

NOTA: una delle viti si trova sotto la targhetta.

4. Aprire l'alloggiamento.
5. Togliere le viti che fissano il circuito stampato all'alloggiamento. Togliere il circuito.
6. Scollegare la batteria
7. Per ragioni di tutela ambientale, non smaltire le batterie nei rifiuti domestici. Per maggiori dettagli sul recupero dei materiali e i centri di trattamento dei rifiuti, rivolgersi all'autorità competente della propria regione.

CARATTERISTICHE

- Lama di precisione a «T» in acciaio inossidabile 40 mm
- Motore DC potente
- Funzionamento senza attacco alla rete elettrica
- Batterie litio polimeri
- 4 guide di taglio 3 mm - 6 mm - 10 mm -13 mm
- Leggero, silenzioso, non riscalda
- Spazzolina di pulizia e olio lubrificante forniti in dotazione
- Doppia tensione

ESPAÑOL

CORTAPELO DE ACABADO PROFESIONAL RECARGABLE
FX59E

Este cortapelo de acabado ultrarresistente incluye cuchillas de acero inoxidable de 40 mm en «T» y es ideal para el acabado, los motivos y dibujos y otros trabajos de precisión. Por su enorme manejabilidad, es perfecto para el mantenimiento de la barba, las patillas y la nuca.
Su motor DC, así como las baterías de litio polímero, le dotan de elevada potencia y prestaciones y garantizan una excelente calidad de corte.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez es necesario cargarlo durante 2 horas. La batería recargable alcanzará su capacidad máxima después de tres ciclos de carga y descarga.
- Compruebe que el aparato está apagado («0-OFF»). Conecte el cable del adaptador al cortapelo.
- Enchufe el adaptador a una toma de corriente compatible (compruebe la tensión indicada en la etiqueta del adaptador antes de enchufarlo). Se encenderá el testigo de carga para indicar que la carga ha comenzado. Al cabo de una hora, la carga se habrá completado y aparecerán las cuatro barras en la pantalla.
- Es normal que el adaptador se caliente durante la carga.
- Con el fin de optimizar la vida de las baterías recargables, le aconsejamos que recargue el cortapelo durante 2 horas cada 6 meses.
- Ponga el interruptor en «HI» para poner el aparato en marcha a velocidad elevada o en «LO» para ponerlo en marcha a baja velocidad.
- Para apagarlo, ponga el interruptor en «o-Off».
- Deje el interruptor en la posición «o-OFF» cuando no lo esté utilizando.
- Limpie las cuchillas con el cepillo incluido. Limpie el cuerpo del cortapelo con un trapo seco.
- Vierta unas gotas de aceite lubricante sobre las cuchillas y retire con un trapo suave el aceite sobrante. Es importante hacerlo para mantener las cuchillas en óptimas condiciones.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

MUY IMPORTANTE: es esencial limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.

Mantenimiento de las cuchillas
Lubrique las cuchillas antes, durante y después de cada uso. De esta forma obtendrá unas prestaciones de corte óptimas. Sujete el cortapelo boca abajo, lejos de su cuerpo, y deposite unas gotas de aceite lubricante en la parte delantera y en los laterales de las cuchillas. Retire el exceso de aceite con un trapo suave y seco.
Cualquier otra operación de mantenimiento o reparación debe ponerse en manos de un técnico homologado. Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada o sustituida por el usuario. Este aparato está reservado a un uso profesional.

Sustitución (retirada) de las cuchillas
Compruebe que el interruptor está en «o-OFF». Coloque el pulgar sobre la cuchilla pequeña y empuje hacia delante para soltar del cabezal el juego de cuchillas. Coloque el juego de cuchillas de sustitución sobre el cabezal de corte y empuje la cuchilla más grande con el pulgar para fijarla. Tenga cuidado de no usar una cantidad excesiva de aceite y de no lubricar el aparato más de lo necesario; pues en caso contrario se podría dañar el motor. No intente lubricar los rodamientos del motor, pues cuentan con lubricación permanente.

Limpieza de las cuchillas
Las cuchillas del cortapelo se han fabricado con precisión, para un uso específico, y requieren un mantenimiento minucioso y una limpieza regular para garantizar un rendimiento máximo. Limpie las cuchillas después de cada uso, retire el cabello y otros restos con ayuda del cepillo de limpieza incluido. Seque las guías de corte con la ayuda de un trapo limpio, vuelva a colocarlas y guarde el aparato para proteger las cuchillas.
NO MOJE LAS CUCHILLAS, EL CUERPO DEL APARATO O EL ADAPTADOR.
La sustitución y el mantenimiento de las cuchillas requieren especial cuidado. Ambas cuchillas deben ser afiladas o sustituidas al mismo tiempo.
ALMACENAMIENTO: para guardar el cortapelo cuando no lo esté utilizando, deje que se enfríe antes de almacenarlo en un lugar seguro y seco. No tire del cable y no lo doble, sobre todo a la altura del enchufe.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE
- Apague siempre el aparato antes de instalar o retirar una guía de corte.
- Deslice la guía sobre la cuchilla y empuje la parte trasera para encajarla.
- Para retirar la guía, tire de la parte

trasera y sepárela de la cuchilla.

RECICLADO DE LA BATERÍA

Este aparato contiene una batería de ion litio recargable. Para proteger el medio ambiente, esta batería debe retirarse y desecharse de forma adecuada al final de su vida útil. Para retirar la batería:

1. Desenchufe el cortapelo de la corriente.
2. Descargue completamente la batería antes de retirarla.
3. Retire las cuchillas y los 5 tornillos.

OBSERVACIÓN: uno de los tornillos se encuentra bajo la placa de la marca.

4. Abra la caja.
5. Retire los tornillos que fijan el circuito impreso a la caja. Retire el circuito impreso.
6. Desconecte la batería.
7. Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de las baterías junto con la basura doméstica. Para más detalles sobre la recuperación de los materiales y el tratamiento de los residuos, póngase en contacto con los servicios especializados de su localidad.

CARACTERÍSTICAS

- Cuchilla de precisión en «T» de acero inoxidable de 40 mm
- Potente motor DC
- Funciona sin cable
- Batería de polímero de litio
- 4 guías de corte 3mm – 6mm – 10mm - 13mm
- Ligero, silencioso, no se calienta.
- Incluye cepillo de limpieza y aceite lubricante
- Bitensión

PORTUGUÊS

APARADOR DE ACABAMENTO PROFISSIONAL RECARREGÁVEL
FX59E

Este aparador de acabamento ultra-resistente dispõe de lâminas em aço inoxidável de 40 mm em «T» e é ideal para o acabamento, os padrões/desenhos e outros trabalhos de precisão. Ultramaneável, também é perfeito para aparar a barba, as patilhas e a nuca. Um motor CC bem como baterias de lítio-polímero oferecem forte potência e desempenho e superioridade da qualidade de corte.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 2 horas seguidas. A bateria recarregável só atinge a sua capacidade máxima após três ciclos completos de carga e descarga.
- Verifique que o aparelho está apagado («0-OFF»). Ligue a ficha de carregamento do adaptador ao aparador.
- Ligue o adaptador a uma tomada compatível (verifique a tensão indicada na etiqueta do adaptador antes de o ligar). A luz piloto acende-se para indicar que o carregamento começou. No fim de uma hora, o aparelho estará carregado e as quatro barras acendem-se no ecrã.
- É normal que o adaptador aqueça durante o carregamento.
- A fim de maximizar a vida útil das baterias recarregáveis, aconselha-se recarregar o aparador durante 2 horas de 6 em 6 meses.
- Coloque o interruptor na posição «HI» para pôr o aparelho a funcionar a alta velocidade ou na posição «LO» para pôr o aparelho a funcionar a baixa velocidade.
- Para o apagar, coloque o interruptor na posição «0-Off».
- Verifique que o interruptor está na posição «0-OFF» quando não estiver a ser utilizado.
- Limpe as lâminas com a ajuda da escova de limpeza fornecida. Limpe o corpo do aparador com a ajuda de um pano seco.
- Deposite algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas e absorva o excesso de óleo com um pano seco; isto é importante para manter as lâminas em bom estado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO
MUITO IMPORTANTE: É primordial limpar e lubrificar regularmente as lâminas para assegurar o bom funcionamento do aparelho. O desrespeito destas instruções invalida a garantia.

Manutenção das lâminas
Lubrifique as lâminas antes, du-

rante e após cada utilização. Isto assegurará um poder de corte óptimo. Segure no aparador ao contrário, afastado de si e deposite algumas gotas de óleo lubrificante na parte anterior e lateral das lâminas. Absorva o excesso de óleo com um pano macio e seco.
Qualquer outra operação de manutenção ou de reparação deve ser realizada por um técnico autorizado. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas/substituídas pelo utilizador. Este aparelho está reservado para uso profissional.

Substituição (extracção) das lâminas
Verifique que o interruptor está na posição «0-OFF». Ponha o polegar sob a lâmina pequena e exerça pressão para a frente para soltar o conjunto de lâminas. Instale o conjunto de lâminas de substituição sobre a cabeça de corte e, depois, exerça pressão sobre a lâmina grande com o polegar a fixar. Preste atenção para não utilizar demasiado óleo e não lubrificar o aparelho mais do que o necessário; isso poderia avariar o motor. Não lubrifique os rolamentos do motor porque têm lubrificação permanente.

Limpeza das lâminas
As lâminas do aparador foram fabricadas com todo o rigor, para uma utilização concreta e requerem uma manutenção específica e uma limpeza regular a fim de garantir o máximo rendimento. Limpe as lâminas após cada utilização, remova os pêlos e outros resíduos com a ajuda da escova de limpeza fornecida. Limpe os guias de corte com a ajuda de um pano limpo, volte a colocá-los no lugar e, depois, guarde o aparelho para proteger as lâminas.
NÃO MOLHE AS LÂMINAS, O PUNHO OU O ADAPTADOR.
A substituição e a limpeza das lâminas exigem particular atenção. Se o aparelho for reparado certifique-se sempre de que as duas lâminas estão bem afiadas ou foram substituídas ao mesmo tempo.
ARMAZENAMENTO: quando o aparador não estiver a ser utilizado, é fácil guardá-lo. Deixe-o arrefecer e, depois, guarde-o num local seguro e seco. Não puxe nem torça o cabo de alimentação, especialmente junto à ficha.

UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE
- Apague sempre o aparelho antes de instalar ou retirar um guia de corte.
- Faça deslizar o guia sobre a lâmina e exerça pressão na parte traseira para o fixar.
- Para retirar o guia, levante a parte traseira e solte-o da lâmina.

RECICLAGEM DA BATERIA

Este aparelho possui uma bateria de lítio-polímero recarregável. Para proteger o ambiente, esta bateria deve ser retirada e eliminada adequadamente quando o aparelho deixar de funcionar. Para retirar a bateria:

1. Desligue o aparador da tomada.
2. Deixe a bateria descarregar completamente antes de a retirar.
3. Retire as lâminas e os 5 parafusos.

NOTA: um dos parafusos está situado sob a placa de características.

4. Abra o compartimento.
5. Retire os parafusos que fixam o circuito impresso ao compartimento. Levante o circuito impresso.
6. Retire a bateria.
7. Para proteger o ambiente, não deposite a bateria no lixo doméstico. Para mais informações sobre a reciclagem de materiais e as estações de tratamento de resíduos, contacte os serviços de saneamento básico da sua região.

CARACTERISTICAS

- Lâmina de precisão em «T» em aço inoxidável de 40 mm
- Motor CC potente
- Funcionamento sem fio
- Baterias de lítio-polímero
- 4 guias de corte de 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Leve, silenciosa, fiável
- Escova de limpeza e óleo lubrificante incluídos
- Bi-tensão

DANSK

GENOPLADELIG, PROFESSIONEL TRIMMER
FX59E

Denne ultramodstandsdygtige præcisionstrimmer har rustfrie T-formede skær på 40 mm og er ideel til finish, mønstre/tegninger og andre præcisionsklipninger. Den er ultralet at håndtere og er også perfekt til vedligeholdelse af skæg, kindskæg og nakke.
En jævnstrømsmotor samt litiumpolymerbatterier leverer høj effekt og ydeevne og garanterer en enestående klippekvalitet.

BRUGSANVISNING
- Inden apparatet anvendes første gang, skal det oplades uafbrudt i 2 timer. Det genopladelig batteri opnår først sin maksimale kapacitet efter tre fulde lade- og afladningscyklusser.
- Tjek, at der er slukket for apparatet ("0-OFF"). Sæt adapterens ladestik i trimmeren.
- Tilslut adapteren til en forenelig stikkontakt (tjek den anførte spænding på adapterens etiket, inden den tilsluttes). Ladelampen tændes for at angive, at opladningen er startet. Opladningen vil være afsluttet efter en time og de fire bjælker vil lyse på skærmen.
- Det er normalt, at adapteren bliver varm under opladning.
- Det anbefales at oplade trimmeren i to timer hver sjette måned for at optimere de genopladelige batteriers levetid.
- Sæt afbryderen på "HI" for høj hastighed eller på "LO" for lav hastighed.
- Sæt afbryderen på "0-Off" for at slukke for apparatet.
- Tjek, at afbryderen står på positionen "0-OFF", når apparatet ikke anvendes.
- Rens skærene med den medfølgende rensebørste. Tør selve trimmeren af med en tør klud.
- Dryp et par dråber smøreolie på skærene og tør overskydende olie af med en tør klud. Det er vigtigt for at holde skærene i en optimal tilstand.

VEDLIGEHOLDELSESANVISNINGER
MEGET VIGTIGT: Det er meget vigtigt at rense og smøre skærene regelmæssigt for at sikre, at apparatet fungerer korrekt. Garantien bortfalder, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

Vedligeholdelse af skær
Smør skærene før, under og efter hver anvendelse Dette sikrer en optimal trimning Hold trimmeren ud fra dig og med hovedet nedefter og dryp et par dråber smøreolie på forsiden og siden af skærene.

Tør den overskydende olie af med en blød og tør klud.
Enhver anden vedligeholdelse eller reparation skal foretages af en autoriseret tekniker. Dette apparat indeholder ingen dele, der kan repareres/udskiftes af brugeren. Apparatet er til professionel brug.

Udskiftning (fjernelse) af skær
Tjek, at der er slukket for apparatet ("0-OFF"). Anbring tommeltotten under det lille skær og skub opefter for at frigøre skærene fra huset. Montér udskiftningskærene på skærehovedet og tryk derefter på det store skær med tommeltotten for at fastgøre det. Pas på, at du ikke påfører for meget olie, og at du ikke smører apparatet mere end nødvendigt, da motoren vil kunne beskadiges. Forsøg ikke at smøre motorens lejer, der allerede er smurt for deres fulde levetid.

Rengøring af skær
Din trimmers skær er fremstillet med præcision til en specifik anvendelse og de kræver en særlig vedligeholdelse og regelmæssig rengøring for at garantere en maksimal ydeevne. Rengør skærene efter hver anvendelse. Fjern hår og andre efterladenskaber med den medfølgende rensebørste. Tør afstandskammene med en ren klud, sæt dem på plads og læg derefter apparatet på plads for at beskytte skærene.

UNDGÅ, AT SKÆR, GREB OG ADAPTER BLIVER FUGTIGE.
Der kræves en særlig opmærksomhed ved udskiftning og vedligeholdelse af skærene. Sørg altid for, at de to skær udskiftes/slibes samtidigt.
OPBEVARING: Når trimmeren ikke anvendes, er den let at lægge på plads. Lad den køle af og opbevar den derefter på et tørt og sikkert sted. Undgå at folde eller bøje ledningen, navnlig ved stikket.

ANVENDELSE AF AFSTANDSKAMMENE
- Sluk altid for apparatet inden montering eller fjernelse af EN afstandskam.
- Lad kammen glide hen over skæret og tryk bagtil for at fastgøre den.
- Den fjernes ved at løfte bagsiden og frigøre den fra skæret.

GENANVENDELSE AF BATTERIET
Dette apparat indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri. For at beskytte miljøet skal dette batteri altid tages ud af apparatet og bortskaffes på en passende måde ved endt levetid. Fjernelse af batteriet:
1. Tag trimmerens stik ud af stikkontakten.
2. Aflad batteriet helt, inden det tages ud.
3. Fjern skærene og de fem skruer.

BEMÆRK: En af skruerne sidder under mærkepladen.

4. Åbning af huset.
5. Løsn de skruer, der fastholder printkortet fast til huset. Tag printkortet ud.
6. Frigør batteriet.
7. Af hensyn til miljøet må batteriet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere informationer om genvinding af materialer og affaldshåndtering.

EGENSKABER

- T-præcisionsskær i rustfrit stål, 40 mm
- Kraftig DC-motor
- Ledningsfri funktion
- Litiumpolymerbatterier
- Afstandskamme, 3 mm, 6 mm, 10 mm og 13 mm
- Let, støjsvag, opvarmes ikke
- Medfølgende rensebørste og smøreolie
- Dobbeltspænding

SVENSKA

PROFESSIONELL SLADDLÖS TRIMMER
FX59E

Den här robusta trimmern med T-blad i rostfritt stål är idealisk för att skapa detaljer, konturer och annat där hög precision krävs. Trimmern är lätt att hantera och passar också perfekt för att trimma skägg, polisonger och nacklinje. En kraftfull DC-motor och litiumpolymerbatterier ger höga prestanda för en riktigt nära trimning.

BRUKSANVISNINGAR

- Ladda trimmern i två timmar utan avbrott innan du använder den för första gången. Batteriets maxkapacitet uppnås först efter tre laddnings- och urladdningscykler.
- Se till att reglaget på trimmern står i läget "0-OFF". Anslut laddningskontakten till uttaget på trimmerns undersida.
- Anslut adaptern till valfritt eluttag (med den spänning som anges på adapteretiketten). Laddningslampan tänds för att visa att laddningen har påbörjats. Efter en timme är trimmern fulladdad och alla fyra fält på trimmerns handtag lyser.
- Adaptern kan bli varm under laddning. Detta är normalt.
- Spara batteri: För att de laddningsbara batteriernas kapacitet ska förbli optimal bör trimmern laddas i två timmar cirka var sjätte månad.
- Sätt reglaget på "HI" om du vill använda hög hastighet och "LO" om du vill använda låg hastighet.
- Efter användning för du reglaget till läget "0-OFF".
- Se till att reglaget på trimmern står i läget "0-OFF" när trimmern inte används.
- Avlägsna hårstrån och skräp från bladen med den medföljande borsten. Torka av utsidan med en torr trasa.
- Stryk några droppar smörjolja på bladen och torka av överflödig olja med en torr trasa. Det sista steget är av stor vikt för korrekt underhåll.

ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL
MYCKET VIKTIGT: Bladen måste rengöras och oljas in regelbundet för att de ska fungera korrekt. Om du inte rengör och oljar in bladen regelbundet ogiltigförklaras garantin.

Underhåll av bladen

- Avlägsna hårstrån och skräp från bladen med den medföljande borsten. Torka av utsidan med en torr trasa.
- Stryk några droppar smörjolja på bladen och torka av överflödig olja med en torr trasa. Det sista

steget är av stor vikt för korrekt underhåll.

Smörj alltid bladen med olja före och efter användning. Det gör att bladen fungerar optimalt. Håll trimmern nedåt och riktad bort från dig, och stryk olja på skärbladets framsida och sidor. Torka av överflödig olja med en mjuk, torr trasa.
Ytterligare underhåll ska utföras av en auktoriserad servicerepresentant, eftersom inga andra delar kan underhållas av användaren. Produkten är avsedd för professionellt bruk.

Ersättning (borttagning) av bladen
När du vill ta av bladen från trimmern ska du först kontrollera att trimmern är i läget "0-OFF". Ta av bladen genom att placera tummen mot det lilla skärbladet och trycka nedåt, så att skärbladet lossar från enheten. Byt mot det nya bladsystemet och utför samma steg i omvänd ordning. Den här gången placerar du tummen på det större skärbladet och snäpper det på plats. Använd inte alltför mycket olja och olja inte in trimmern mer än nödvändigt, då detta kan skada motorn (försök aldrig olja in motorlagret, då detta är permanent insmort).

Skötsel av bladen
Eftersom trimmerns blad är precisionstillverkade för ett mycket specifikt användningsområde ska de alltid hanteras varsamt och rengöras regelbundet för optimal funktion. Varje gång du är klar med trimmern ska du borsta bort eventuella lösa hårstrån som har samlats på bladen med den medföljande borsten. Torka av munstycket med en ren trasa, sätt tillbaka det och förvara sedan trimmern på en plats där bladen skyddas fram till nästa användningstillfälle.
SKÖLJ INTE AV BLADET ELLER TRIMMERNS HANDTAG ELLER ADAPTER.
Var särskilt försiktig när du byter ut eller justerar bladen. Se till att båda bladen slipas eller byts ut på samma gång.
FÖRVARING: När apparaten inte används är den enkel att lägga undan för förvaring. Låt den svalna och förvara den sedan på en torr, säker plats. Se till att inte dra eller sträcka kabeln vid fästet.

SÅ ANVÄNDER DU DISTANSKAMMAR
- Innan du sätter på eller tar av distanskammarna ska du alltid vrida trimmern till "0-OFF"-läge.
- För på kammen på trimmerbladets framsida och snäpp fast den över bladets baksida.
- Ta av kammen genom att trycka

den uppåt på bladets baksida och sedan ta av den.

BORTSKAFFNING AV LITIUMPOLYMERBATTERI

Trimmern drivs med litiumpolymerbatterier. Av hänsyn till miljön ska batterierna tas ut och bortskaffas på lämpligt sätt när enheten inte längre fungerar. Gör så här för att ta ut batteriet för bortskaffning eller återvinning:

1. Koppla bort trimmern från eluttaget.
2. Ladda ur batteriet helt innan du tar ut det.
3. Ta av bladet och lossa på de fem skruvarna.

Obs! Den ena skruven sitter under etiketten med elinformation.

4. Öppna locket.
5. Skruva loss skruven som används för att fästa kretskortet på höljet. Lyft ut kretskortet.
6. Koppla bort litiumpolymerbatteriet.
7. Av hänsyn till miljön ska batteriet inte bortskaffas som hushållsavfall. Om du vill veta mer om återvinning av material och avfallsanläggningar kan du kontakta avfallshanteringstjänsten i din region.

EGENSKAPER

- 40 mm T-blad i rostfritt stål
- Kraftfull DC-motor
- Sladdlös användning
- Litiumpolymerbatterier
- 4 distanskammar 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Lätt och tyst med låg värme
- Rengöringsborste och smörjolja medföljer
- Spänning som fungerar i hela världen

NORSK

PROFESJONELL TRÅDLØS HÅRTRIMMER
FX59E

Denne ekstra kraftige trimmeren har T-blader i rustfritt stål, ypperlig for detaljering, design og annet presisjonsarbeid. Svært enkel å håndtere. Den er i tillegg perfekt for fading av skjegg, kinnskjegg og nakkelinjen. En kraftig likestrømsmotor og litium-polymer-batterier gir høy ytelse for ren, tett skjæring.

BRUKSANVISNING

- Før du bruker trimmeren første gang, la den lade kontinuerlig i 2 timer. Full batterikapasitet vil kun oppnås etter 3 oppladings-/utladingssykluser.
- Kontroller at bryteren på trimmeren er i «0-OFF»-posisjon.
- Koble ladepluggen inn i kontakten på bunnen av trimmeren.
- Koble adapteren til en stikkontakt (med en spenning som samsvarer med etiketten som er festet på adapteren). Ladeindikatoren vil begynne å lyse for å indikere at oppladingen er startet. Oppladingen er ferdig etter 1 time. Alle de 4 strekene på trimmerhåndtaket vil lyse når oppladingen er ferdig.
- Adapteren kan bli varm under opplading. Dette er normalt.
- Bevare batteriene: for å opprettholde optimal kapasitet på de oppladbare batteriene, må trimmeren lades i 2 timer omtrent hver 6. måned.
- Vri bryteren til «HI» for høy hastighet, og «LO» for lav hastighet.
- Etter at du er ferdig å klippe, skyv bryteren til «0-OFF»-posisjon.
- Kontroller at bryteren på trimmeren er i «0-OFF»-posisjon når den ikke er i bruk.
- Fjern hår og rusk fra bladene ved å bruke den medfølgende børsten. Rengjør huset med en tørr klut.
- Påfør noen dråper med smøreolje på bladene, og tørk av overflødig olje med en tørr klut. Denne siste prosedyren er viktig for korrekt vedlikehold av bladene.

VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

SVÆRT VIKTIG: Bladene må rengjøres og oljes jevnlig for at de skal fungere korrekt. Hvis ikke bladene rengjøres og oljes jevnlig, blir garantien ugyldig.

Vedlikehold av bladene

- Fjern hår og rusk fra bladene ved å bruke den medfølgende rengjøringsbørsten. Rengjør huset med en tørr klut.
- Påfør noen dråper med smøreolje på bladene, og tørk vekk overflødig olje med en tørr klut. Denne siste prosedyren er viktig for korrekt vedlikehold av bladene.

Påfør alltid olje på bladene før og etter bruk. Dette vil sørge for maksimal skjæreytelse. Hold trimmeren fra deg i en nedadgående stilling, og påfør olje foran og på sidene av skjærebladet. Tørk vekk overflødig olje med en myk, tørr klut.

Siden apparatet ikke har andre deler som kan vedlikeholdes av bruker, må alle andre typer servicer utføres av en autorisert servicerepresentant. Dette produktet er for profesjonell bruk.

Utskifting (fjerning) av bladsett

For å fjerne bladsettet fra trimmeren, kontroller at bryteren er i «0-OFF»-posisjon. Fjern bladsettet ved å plassere tommelen mot det minste bladet, og trykk nedover for å fjerne bladsettet fra huset. Skift ut med et nytt bladsett og reverser prosedyren for fjerning, men nå plasserer du tommelen mot det store bladet og klikker det på plass. Vær forsiktig slik at du ikke bruker for mye olje, og at du ikke påfører olje oftere enn nødvendig da dette kan skade motoren (du må aldri olje motorlageret, da dette er permanent smurt).

Bladpleie

Trimmer-bladene er presisjonslaget for et veldig konkret bruk, og må derfor alltid behandles varsomt og rengjøres jevnlig for å sikre maksimal ytelse. Etter hver gang du har brukt trimmeren, ta rengjøringsbørsten som følger med og børst vekk løse hår som har samlet seg i bladene. Bruk en ren klut for å tørke tilbehøret, sett det tilbake og oppbevar trimmeren slik at du beskytter bladene til neste bruk.

IKKE SKYLL BLAD, TRIMMERHÅNDTAK ELLER ADAPTER.

Vis ekstra varsomhet når du skifter ut eller justerer bladene. Når du vedlikeholder trimmeren, må begge bladene kvesses eller skiftes ut samtidig.

OPPBEVARING: Apparatet er enkelt å oppbevare når det ikke er i bruk. La apparatet kjøles ned før du oppbevarer det på et sikkert, tørt sted. Ikke rykk eller belast ledningen ved pluggforbindelsene.

BRUKE AVSTANDSKAMMENE

- For å bruke avstandskammene, sett alltid trimmeren i «0-OFF»-posisjon.
- Skyv kammen inn på fronten av trimmerbladet, og klikk den over baksiden av bladet.
- For å fjerne den, skyv opp avstandskammen på baksiden av bladet og fjern kammen.

AVHENDING AV LITIUM-POLYMER-BATTERI

Trimmeren har litium-polymer-batterier. For å ta vare på miljøet, må disse batteriene fjernes og avhendes når enheten ikke lenger

skal brukes. For å fjerne batteripakken for avhending eller gjenvinning, følg disse instruksjonene:

1. Koble trimmeren fra stikkontakten.
2. Lad ut batteripakken fullstendig før den fjernes.
3. Fjern bladet og 5 skruer.

MERK: en skrue en plassert under merkeetiketten.

4. Åpne dekselet.
5. Fjern skruen som fester kretskortet til huset. Ta ut kretskortet.
6. Koble fra litium-polymer-batteripakken.
7. For å ta vare på miljøet, ikke kast batteriet sammen med vanlig husholdningsavfall. For mer informasjon om gjenvinning av materialer og avfallsanlegg, kontakt din lokale miljøstasjon.

EGENSKAPER

- 40 mm T-blad i rustfritt stål
- Kraftig likestrømsmotor
- Trådløs drift
- Litium-polymer-batterier
- 4 avstandskammer 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Lett, stille, lav varme
- Inkluderer rengjøringsbørste og smøreolje
- Global spenning

SUOMI

AMMATTIMAINEN LADATTAVA VIIMEISTELYTRIMMERI
FX59E

Tämä erittäin kestävä viimeistelytrimmeri on varustettu 40 mm:n T-muotoisilla ruostumattomilla terästerillä. Trimmeri sopii erinomaisesti viimeistelyyn, muotoiluun ja tarkkaan karvojen ajamiseen. Helposti käsiteltävä trimmeri sopii myös täydellisesti parran, pulisonkien ja niskakarvojen muotoilemiseen.
DC-moottori ja litium-polymeeriakut tuottavat korkean tehon ja takaavat erinomaisen leikkuulaadun.

KÄYTTÖOHJEET
- Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, lataa se 2 tunnin ajan. Ladattava akku saavuttaa maksimaalisen kapasiteettinsa vasta kolmen lataus-/tyhjennysjakson jälkeen.
- Tarkista, että laite on sammutettu (« 0-OFF »). Kytke sovittimen latauspistoke trimmeriin.
- Kytke sovitin yhteensopivaan pistorasiaan (tarkista sovittimen etiketissä mainittu jännite ennen kytkentää). Latauksen merkkivalo syttyy, kun lataus alkaa. Tunnin kuluttua laite on ladattu täyteen ja neljä palkkia syttyy näytöllä.
- On normaalia, että sovitin kuumenee latauksen aikana.
- Ladattavien akkujen käyttöiän optimoimiseksi on suositeltavaa ladata trimmeri kahden tunnin ajan kuuden kuukauden välein.
- Aseta katkaisin asentoon «HI» käynnistääksesi laitteen korkealla nopeudella tai asentoon « LO » käynnistääksesi sen matalalla nopeudella.
- Sammuta laite asettamalla katkaisin asentoon «0-Off».
- Tarkista, että katkaisin on asennossa « 0-OFF », kun laitetta ei käytetä.
- Puhdista terät mukana tulevalla puhdistusharjalla. Pyyhi trimmerin runko kuivalla liinalla.
- Tiputa muutama tippa voiteluöljyä terille ja pyyhi liika öljy kuivalla liinalla; tämä on tärkeää terien säilyttämiseksi optimaalisessa kunnossa.

HUOLTO-OHJEET
ERITTÄIN TÄRKEÄÄ: on tärkeää puhdistaa ja voidella terät säännöllisesti, jotta laite toimii kunnolla. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen purkaa takuun.

Terien huolto
Voitele terät aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen. Näin varmistat optimaalisen leikkuutehon. Pidä trimmeriä alaspäin kaukana itsestäsi ja tiputa muutama tippa voiteluöljyä terien eteen ja

sivuille. Pyyhi liika öljy pehmeällä ja kuivalla liinalla.
Vain valtuutettu teknikko saa suorittaa kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet. Tämä laite ei sisällä mitään osia, jotka käyttäjä voisi korjata/vaihtaa. Laite on varattu ammattikäyttöön.

Terien vaihto (poisto)
Tarkista, että katkaisin on asennossa « 0-OFF ». Aseta peukalo pienen terän alle ja työnnä eteenpäin, jotta terät irtoavat kotelosta. Asenna vaihtoterät leikkuupäähän ja kiinnitä terät painamalla peukalolla suurta terää. Varo käyttämästä liikaa öljyä ja voitelemasta laitetta liikaa; se voi vahingoittaa moottoria. Älä yritä voidella moottorin laakereita, joita voidellaan pysyvästi.

Terien puhdistus
Trimmerisi terät on valmistettu tarkasti erityiskäyttöä varten. Ne tarvitsevat erityistä huoltoa ja säännöllistä puhdistusta maksimaalisen tehon takaamiseksi. Puhdista terät jokaisen käytön jälkeen, poista hiukset ja muu lika mukana tulevalla puhdistusharjalla. Pyyhi leikkuukammat puhtaalla liinalla, aseta ne takaisin paikoilleen ja säilytä laite terien suojelemiseksi.
ÄLÄ KASTELE TERIÄ, KAHVAA TAI SOVITINTA.
Terien vaihto ja huolto vaativat erityistä huomiota. Varmista aina, että molemmat terät teroitetaan/vaihdetaan samaan aikaan.
SÄILYTYS: kun trimmeriä ei käytetä, laita se säilytykseen. Anna laitteen jäähtyä ja säilytä se kuivassa ja turvallisessa paikassa. Älä vedä tai taita johtoa, erityisesti pistokkeen kohdalta.

LEIKKUUKAMPOJEN KÄYTTÖ
- Sammuta laite aina ennen kuin asennat tai irrotat leikkuukamman.
- Liu'uta kampa terän päälle ja kiinnitä se painamalla takaosaa.
- Irrota kampa nostamalla sen takaosaa ja irrottamalla terästä.

AKUN KIERRÄTYS
Tämä laite on varustettu ladattavalla litiumioniakulla. Ympäristön suojelemiseksi akku on poistettava ja hävitettävä asianmukaisella tavalla käyttöiän lopussa. Akun poisto:
1. Irrota trimmeri pistorasiasta.
2. Tyhjennä akku kokonaan ennen poistamista.
3. Irrota terät ja 5 ruuvia.

HUOMAUTUS: yksi ruuveista on merkkilevyn alla.
4. Avaa kotelo.
5. Irrota ruuvit, jotka pitävät kiinni koteloon painettua piirikorttia. Irrota painettu piirikortti.
6. Irrota akku.
7. Ympäristön suojelemiseksi älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana. Pyydä lisätietoja mate-

riaalien palauttamisesta ja jätteiden käsittelystä alueesi erikoispalveluista.

OMINAISUUDET

- Ruostumatonta terästä oleva « T » -muotoinen tarkkuusterä 40 mm
- Tehokas DC-moottori
- Toimii langattomasti
- Litium-polymeeriakut
- 4 leikkuukampaa 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Kevyt, hiljainen, ei kuumene
- Mukana tulevat puhdistusharja ja voiteluöljy
- Kaksoisjännite

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΡΙΜΜΕΡ
FX59E

Αυτό το τρίμμερ υψηλής αντοχής περιλαμβάνει λεπίδες των 40 mm από ανοξείδωτο χάλυβα σε σχήμα «T» και είναι ιδανικό για φινίρισμα, σχέδια και άλλες δουλειές που απαιτούν ακρίβεια. Είναι πολύ εύχρηστο και ιδανικό για τη φροντίδα του μουσιού, των φαβοριτών και του σβέρκου.
Το μοτέρ DC και οι μπαταρίες πολυμερών λιθίου παρέχουν υψηλή ισχύ και απόδοση και εξασφαλίζουν άριστη ποιότητα κοπής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να έχει φορτιστεί για 2 ώρες. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποδίδει το μέγιστο δυνατό μόνο μετά από τρεις κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή («0-OFF»). Συνδέστε την υποδοχή φόρτισης του αντάπτορα με το τρίμμερ.
- Συνδέστε τον αντάπτορα με μια συμβατή πρίζα (ελέγξτε την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του αντάπτορα, προτού τον συνδέσετε). Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης θα ανάψει για να σας δείξει ότι έχει ξεκινήσει η φόρτιση. Μετά από μία ώρα, η φόρτιση θα έχει ολοκληρωθεί και θα ανάβουν και οι τέσσερις μπάρες στην οθόνη.
- Είναι φυσιολογικό ο αντάπτορας να ζεσταθεί κατά τη φόρτιση.
- Προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, συνιστάται να φορτίζετε το τρίμμερ για 2 ώρες κάθε 6 μήνες.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη στο «HI» για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία υψηλής ταχύτητας ή στο «LO» για να τη θέσετε σε λειτουργία χαμηλής ταχύτητας.
- Για να κλείσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τον διακόπτη στο «0-OFF».
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «0-OFF», όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Καθαρίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού που υπάρχει στη συσκευασία. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα στεγνό πανί.
- Ρίξτε μερικές σταγόνες λιπαντικού ελαίου στις λεπίδες και σκουπίστε το λάδι που περισσεύει με ένα στεγνό πανί. Αυτό είναι σημαντικό για τη διατήρηση των λεπίδων σε άριστη κατάσταση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η καλή λειτουργία της συσκευής. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών αποτελεί ακύρωση της εγγύησης.

Συντήρηση των λεπίδων

Λιπαίνετε τις λεπίδες πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση. Αυτό εξασφαλίζει την άριστη απόδοση κοψίματος. Κρατήστε τη συσκευή από την ανάποδη και μακριά από το σώμα της ρίξτε μερικές σταγόνες λιπαντικού ελαίου στην μπροστινή και στο πλάι των λεπίδων. Σκουπίστε το λάδι που περισσεύει με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Αυτή η συσκευή δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που να μπορεί να επισκευαστεί/αντικατασταθεί από τον χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Αντικατάσταση (απόσυρση) των λεπίδων

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «0-OFF». Τοποθετήστε τον αντίχειρα κάτω από τη μικρή λεπίδα και σπρώξτε προς τα εμπρός για να απομακρύνετε το σετ των λεπίδων από το σώμα της συσκευής. Τοποθετήστε το σετ των λεπίδων αντικατάστασης στην κεφαλή κοπής και μετά πατήστε με τον αντίχειρα στη μεγάλη λεπίδα για να κουμπώσει. Προσέξτε να μη χρησιμοποιείτε πάρα πολύ λιπαντικό έλαιο και να μη λιπαίνετε τη συσκευή περισσότερο από όσο χρειάζεται, επειδή αυτό μπορεί να καταστρέψει το μοτέρ. Μην προσπαθήσετε να λιπάνετε τις περιστροφές του μοτέρ οι οποίες διαθέτουν μόνιμα λίπανση.

Καθαρισμός των λεπίδων

Οι λεπίδες του τρίμμερ κατασκευάστηκαν με ακρίβεια, για μια συγκεκριμένη χρήση και απαιτούν συγκεκριμένη συντήρηση και τακτικό καθαρισμό για να διασφαλιστεί η μέγιστη απόδοσή τους. Καθαρίστε τις λεπίδες μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες και ό,τι έχει απομείνει με το βουρτσάκι καθαρισμού που περιέχεται στη συσκευασία. Σκουπίστε τις κεφαλές κοπής με ένα καθαρό πανί, επανατοποθετήστε τες και στη συνέχεια φυλάξτε τη συσκευή για την προστασία των λεπίδων.

ΜΗ ΒΡΕΧΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ, ΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ Ή ΤΟΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ.

Η αντικατάσταση και η συντήρηση των λεπίδων απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή. Ελέγχετε πάντα ότι οι δύο λεπίδες έχουν αντικατασταθεί/ακονιστεί την ίδια περίοδο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: το τρίμμερ αποθηκεύεται εύκολα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Αφήστε το να κρυώσει και στη συνέχεια φυλάξτε το σε ασφαλές και ξηρό μέρος. Μην τραβάτε ή μη λυγίζετε το καλώδιο, ειδικά στο επίπεδο της πρίζας.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΩΝ ΚΟΠΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε μια κεφαλή κοπής.
- Σύρετε την κεφαλή στη λεπίδα και πιέστε το πίσω μέρος για να κουμπώσει.
- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή, ανασηκώστε το πίσω μέρος και αφαιρέστε την από τη λεπίδα.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αυτή η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος, αυτή η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται με τον κατάλληλο τρόπο στο τέλος της ζωής της. Για την αφαίρεση της μπαταρίας:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Αποφορτίστε εντελώς την μπαταρία προτού την αφαιρέσετε.
3. Αφαιρέστε τις λεπίδες και τις 5 βίδες.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: μία από τις βίδες βρίσκεται κάτω από την πινακίδα σήμανσης.

4. Ανοίξτε το σώμα της συσκευής.
5. Αφαιρέστε τις βίδες που στηρίζουν το τυπωμένο κύκλωμα στο σώμα της συσκευής. Αφαιρέστε το τυπωμένο κύκλωμα.
6. Αποσυνδέστε τη μπαταρία.
7. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες με τα οικιακά απόβλητα. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανάκτηση υλικών και τη διαχείριση των αποβλήτων, επικοινωνήστε με τις εξειδικευμένες υπηρεσίες της περιοχής σας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λεπίδα ακριβείας σχήματος «T» από ανοξείδωτο χάλυβα των 40 mm
- Ισχυρό μοτέρ DC
- Με ασύρματη λειτουργία
- Μπαταρίες πολυμερών λιθίου
- 4 κεφαλές κοπής των 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Ελαφρύ, αθόρυβο και δεν θερμαίνεται
- Περιέχονται βουρτσάκι καθαρισμού και λιπαντικό έλαιο
- Διπλή τάση

MAGYAR

PROFESSZIONÁLIS PAJESZVÁGÓ TÖLTHETŐ
FX59E

Ez a rendkívül ellenálló kivitelezésű, 40 mm-es rozsdamentes acélból készült „T" késekkel rendelkező pajeszvágó ideális eszköz pajesz vágásához, minták, rajzok és egyéb precíziós vágás kivitelezésére. Rendkívül könnyen kezelhető, ezért tökéletesen megfelel a szakáll, pajesz és a tarkó karbantartására.
Az egyenáramú motor, valamint a lítium polimer akkumulátorok kiváló teljesítményt nyújtanak és kitűnő vágási minőséget garantálnak.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- Mielőtt első alkalommal használja a hajvágót, töltse folyamatosan 2 órán keresztül. A tölthető akkumulátor csak három teljes töltési és lemerülési ciklus után éri el maximális teljesítményét.
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva („0-OFF"). Csatlakoztassa az adapter töltődugaszát a vágógéphez.
- Csatlakoztassa az adaptert egy kompatibilis hálózati aljzathoz (mielőtt bedugja, ellenőrizze az adapter címkéjén a hálózati feszültséget). A töltésjelző lámpa kigyullad és jelzi, hogy a töltés megkezdődött. Egy óra elteltével teljesen feltöltődik és a négy oszlop világít a kijelzőn.
- Természetes jelenség, hogy a töltés közben melegszik.
- A tölthető akkumulátorok optimális élettartama érdekében célszerű a hajvágót félévente 2 órán át tölteni.
- Állítsa a kapcsolót „HI" helyzetbe, ha a készüléket nagy sebességen kívánja bekapcsolni, vagy „LO" helyzetbe az alacsonyabb sebességhez.
- A kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót „0-Off" helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „0-OFF" helyzetben legyen, ha nem használja a készüléket.
- A késeket a mellékelt tisztító kefe segítségével tisztítsa meg. A hajvágó készüléktestét száraz törlővel törölje át.
- Öntsön néhány csepp kenőolajat a késekre, a fölösleges olajmennyiséget pedig törölje le egy száraz ronggyal; ez a művelet fontos a kések optimális működéséhez.

KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK
NAGYON FONTOS! A kések rendszeres tisztítása és kenése nagyon fontos a készülék megfelelő működésének biztosításához. Ezeknek az előírásoknak a figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a jótállást.

A kések karbantartása
Minden használat előtt, közben és után olajozza meg a késeket. Ez biztosítja az optimális vágási teljesítményt. Tartsa a hajvágógépet fordítva, a testtől távol, és helyezzen néhány csepp kenőolajat a kések elejére és oldalára. Puha, száraz ronggyal törölje le a fölösleges mennyiséget.
Minden más karbantartási vagy javítási műveletet engedéllyel rendelkező szerelőnek kell végeznie. Ez a készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó javíthat vagy cserélhet. A készülék hivatásszerű használatra szolgál.

A kések cseréje (kivétele)
Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „0-OFF" helyzetben van. Tegye a hüvelykujját a kis kés alá és tolja előre, hogy kiszabadítsa a késeket a házból. Helyezze rá a csere késeket a vágófejre, majd a hüvelykujjával megnyomva nagy kést rögzítse őket. Vigyázzon, hogy ne használjon túl sok olajat és ne olajozza a készüléket a szükségesnél jobban; ez károsíthatja a motort. Ne próbálkozzon a motor csapágyainak olajozásával, mert azok örökös kenéssel rendelkeznek.

A kések tisztítása
A hajvágógép késeit nagy precízióval gyártották, speciális használatra. Különleges karbantartást és rendszeres tisztítást igényelnek, hogy nyújtani tudják a maximális teljesítményt. Tisztítsa meg a késeket minden használat után, távolítsa el a hajszálakat és egyéb maradványokat a mellékelt tisztító kefe segítségével. Törölje át a vezetőfésűket egy tiszta ronggyal, tegye őket a helyükre, majd tegye el a készüléket, hogy óvja a késeket.
NE ÉRJE NEDVESSÉG A KÉSEKET, A MARKOLATOT VAGY AZ ADAPTERT.
A kések cseréje és karbantartása különös figyelmet igényel. Mindig biztosítsa, hogy a két kést cseréjére/élezésére egyszerre kerüljön sor.
TÁROLÁS: amikor a hajvágógépet nem használja, könnyen tárolható. Hagyja kihűlni, majd tárolja biztonságos és száraz helyen. Ne rántsa vagy törje meg a vezetéket, különösen a dugasznál.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a vezetőfésűt cseréli vagy leveszi.
- Csúsztassa a vezetőfésűt a késre és hátul nyomja meg a rögzítéshez.
- A vezetőfésű levételéhez emelje meg hátul, és szabadítsa ki a késből.

AZ AKKUMULÁTOR ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

Ez a készülék tölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz. A környezet védelme érdekében az akkumulátort életciklusa végén megfelelő módon kell eltávolítani és hulladékba dobni. Az akkumulátor kivétele:

1. Húzza ki a hajvágógépet a konnektorból.
2. Mielőtt kiviszi, teljesen merítse le az akkumulátort.
3. Vegye ki a késeket és az 5 csavart.

MEGJEGYZÉS: Az egyik csavar az adattábla alatt található.

4. Nyissa ki a készülékházat.
5. Vegye ki a nyomtatott áramkört a házhoz rögzítő csavarokat. Vegye ki a nyomtatott áramkört.
6. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.
7. A környezet védelme érdekében az akkumulátorokat ne dobja ki a háztartási hulladék közé. Az anyagok hasznosításáról és a hulladékok kezeléséről további információkért forduljon a régiójában lévő szakosodott cégekhez.

MŰSZAKI ADATOK

- „T" alakú precíziós kés 40 mm-es rozsdamentes acélból
- Nagy teljesítményű DC motor
- Vezeték nélküli használat
- Lítium-polimer akkumulátorok
- 4 vezetőfésű 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Könnyű, halk, nem melegszik
- Tisztító kefe és kenőolaj mellékelve
- Két feszültség

POLSKI

PROFESJONALNY, AKUMULATOROWY TRYMER PRECYZYJNY
FX59E

Bardzo wytrzymały trymer precyzyjny wyposażony jest w ostrza ze stali nierdzewnej 40 mm w kształcie litery „T". Jest doskonały do wykańczania, modelowania/stylizowania oraz wykonywania różnych precyzyjnych konturów. Ponieważ jest wyjątkowo poręczny, nadaje się również do wyrównywania brody, bokobrodów oraz karku.
Silnik DC oraz akumulator litowo-polimerowy zapewniają dużą moc oraz wydajność, gwarantując jednocześnie wysoką jakość strzyżenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy je ładować przez 2 godziny. Maksymalna pojemność akumulatora zostanie osiągnięta po trzech cyklach ładowania / rozładowania.
- Sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone („0-OFF"). Podłączyć wtyczkę zasilacza do trymera.
- Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazda prądowego (sprawdzić napięcie na etykiecie zasilacza przed podłączeniem). Kontrolka ładowania zaświeci się, sygnalizując rozpoczęcie ładowania. Po jednej godzinie, ładowanie się zakończy i na wyświetlaczu wyświetlą się cztery kreski.
- Nagrzewanie się zasilacza podczas ładowania jest naturalnym zjawiskiem.
- Aby wydłużyć trwałość akumulatorów, należy ładować trymer przez 2 godziny co 6 miesięcy.
- Ustawić przełącznik na „HI", aby włączyć trymer z wysoką prędkością lub na „LO", aby włączyć małą prędkość urządzenia.
- Aby wyłączyć, należy ustawić przełącznik na „0-OFF".
- Sprawdzić, czy przełącznik jest w położeniu „0-OFF", gdy urządzenie nie jest używane.
- Oczyścić ostrza za pomocą dołączonej szczotki do czyszczenia. Wytrzeć korpus maszynki za pomocą suchej szmatki.
- Nałożyć kilka kropel oleju na ostrza i wytrzeć nadmiar oleju za pomocą suchej szmatki; jest to bardzo ważne, aby utrzymać ostrza w dobrym stanie.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

BARDZO WAŻNE: Bardzo ważną rzeczą jest regularne smarowanie, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Brak przestrzegania instrukcji spowoduje

anulowanie gwarancji.

Konserwacja ostrzy

Smarować ostrza przed, podczas i po zakończeniu użytkowania. Zapewni to optymalną jakość strzyżenia. Trzymać trymer w położeniu odwróconym, daleko od ciała, i nałożyć kilka kropel oleju na głowicę i ostrza. Nadmiar oleju usunąć za pomocą delikatnej i suchej szmatki.

Wszystkie inne czynności lub naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które mogłyby być naprawione/wymienione przez użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do użytku profesjonalnego.

Wymiana (wyjmowanie) ostrzy

Sprawdzić czy przełącznik jest w położeniu „0-OFF". Ustawić kciuk pod małym ostrzem i popchnąć do przodu, aby wysunąć zestaw ostrzy z obudowy. Założyć nowy zestaw ostrzy na głowicę tnącą, a następnie nacisnąć duże ostrze kciukiem, aby zamocować element. Uważać, aby nie użyć zbyt dużej ilości oleju i nie nasmarować urządzenia, bardziej, niż to konieczne; może to spowodować uszkodzenie silnika. Nie próbować smarować łożysk silnika, które są nasmarowana na cały okres eksploatacji.

Czyszczenie ostrzy

Specjalnego zastosowania ostrza trymera są wyprodukowane bardzo precyzyjnie i wymagają szczególnej konserwacji i regularnego czyszczenia, aby zapewnić maksymalną wydajność. Czyścić ostrza po każdym użyciu, usuwać włosy i inne zanieczyszczenia dołączoną szczoteczką do czyszczenia. Wytrzeć nasadki grzebieniowe za pomocą czystej szmatki, założyć je na miejsce, a następnie schować urządzenie, aby zabezpieczyć ostrza.

NIE MOCZYĆ OSTRZY, RĄCZKI, ANI ZASILACZA.

Wymiana i czyszczenie ostrzy wymaga szczególnej uwagi. Należy zawsze pamiętać, aby obydwa ostrza były wymieniane/ostrzone jednocześnie.

PRZECHOWYWANIE: po zakończeniu korzystania z trymera, należy go schować. Pozostawić do wystygnięcia, a następnie schować w suchym, bezpiecznym miejscu. Nie ciągnąć i nie zginać przewodu, szczególnie w okolicach wtyczki.

UŻYCIE NASADEK GRZEBIENIOWYCH

- Przed zakładaniem i zdejmowaniem nasadki grzebieniowej, należy wyłączyć urządzenie.
- Wsunąć nasadkę na ostrze i nacisnąć z tyłu, aby ją zablokować.

- Aby zdjąć nasadkę, należy podnieść tylną część i wysunąć z ostrza.

RECYKLING AKUMULATORA

Urządzenie zawiera akumulator litowo-polimerowy wielokrotnego ładowania. Aby chronić środowisko naturalne, akumulator musi być wyjęty i prawidłowo usunięty gdy urządzenie przestanie działać. Wyjmowane akumulatora:

1. Wyłączyć trymer z prądu.
2. Rozładować całkowicie akumulator przed jego wyjęciem.
3. Zdjąć ostrza i 5 śrub.

UWAGA: jedna ze śrub znajduje się pod etykietą.

4. Otworzyć obudowę.
5. Odkręcić śruby mocujące układ drukowany do obudowy. Wyjąć układ drukowany.
6. Odłączyć akumulator.
7. W trosce o ochronę środowiska, nie wyrzucać akumulatorów razem z domowymi odpadkami. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat odzysku materiałów i utylizacji śmieci, zachęcamy do kontaktu z odpowiednimi instytucjami lokalnymi.

DANE TECHNICZNE

- Precyzyjne ostrze w kształcie litery „T" ze stali nierdzewnej 40 mm
- Silnik DC o dużej mocy
- Działanie bezprzewodowe
- Akumulatory litowo-polimerowe
- 4 nasadki grzebieniowe 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Lekki, cichy, nie nagrzewa się
- Szczoteczka do czyszczenia i olej do smarowania w zestawie
- Urządzenie dwunapięciowe

ČESKY

PROFESIONÁLNÍ NABÍJECÍ ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A VOUSŮ
FX59E

Tento vysoce odolný zastřihovač s čepelemi z nerezové oceli o délce 40 mm ve tvaru „T" je ideálním pomocníkem pro úpravu vlasů, vytváření vzorů a jiných přesných kontur. Pohodlně se drží a hodí se rovněž pro dokonalou péči o vousy, kotlety a krk.
DC motor a lithium-polymerové baterie s vysokým výkonem a účinností zaručí profesionální kvalitu střihu.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Před prvním použitím nechte zastřihovač nepřetržitě nabíjet po dobu 2 hodin. Akumulátorová baterie dosáhne své maximální kapacity až po třech nabíjecích/vybíjecích cyklech.
- Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý („0-OFF"). Připojte nabíjecí zásuvku adaptéru k zastřihovači.
- Zapojte adaptér do kompatibilní elektrické zásuvky (před jeho zapojením zkontrolujte napětí uvedené na štítku adaptéru). Rozsvítí se kontrolka nabíjení, která signalizuje začátek nabíjení. Za hodinu dojde k úplnému nabití a na displeji se rozsvítí čtyři čárky.
- Je normální, že se během nabíjení adaptér zahřeje.
- Pro optimalizování životnosti akumulátorových baterií se doporučuje zastřihovač dobíjet každých 6 měsíců po dobu 2 hodin.
- Umístěním přepínače do polohy „HI" zapnete přístroj na vysokou rychlost a umístěním přepínače do polohy „LO" zapnete přístroj na nízkou rychlost.
- Přístroj vypnete umístěním přepínače do polohy „0-OFF".
- Pokud přístroj nepoužíváte, zkontrolujte, zda je přepínač v poloze „0-OFF".
- Čepele očistěte dodaným čisticím kartáčkem. Tělo zastřihovače otřete suchým hadříkem.
- Pro udržení čepelí v optimálním stavu kápněte několik kapek lubrikačního oleje na čepele a přebytečný olej setřete suchým hadříkem.

NÁVOD K ÚDRŽBĚ
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pro správné fungování přístroje je důležité pravidelné čištění a promazávání čepelí. Nedodržení těchto pokynů může způsobit zánik záruky.

Údržba čepelí
Promažte čepele před každým použitím, v jeho průběhu a po něm, čímž zajistíte optimální střihací výkon. Držte zastřihovač

obráceně, dále od sebe, a kápněte několik kapek lubrikačního oleje na přední a postranní část čepelí. Přebytečný olej setřete jemným a suchým hadříkem.
Jakoukoli jinou údržbu nebo opravu musí provádět autorizovaný technik. Tento přístroj neobsahuje žádné uživatelem opravitelné/vyměnitelné součásti. Přístroj je určen pro profesionální použití.

Výměna (sejmutí) čepelí
Zkontrolujte, zda je přepínač v poloze („0–OFF"). Vložte palec pod malou čepel a tlačte směrem dopředu, aby se sada čepelí uvolnila z těla. Na střihací hlavu umístěte novou sadu čepelí a upevněte ji tak, že palcem stisknete velkou čepel. Nepoužívejte velké množství oleje a nepromazávejte přístroj více, než je nutné; mohlo by dojít k poškození motoru. Nepromazávejte ložiska motoru, která jsou již doživotně namazána.

Čištění čepelí
Čepele zastřihovače byly vyrobeny konkrétně pro toto specifické použití a pro zaručení maximální účinnosti vyžadují zvláštní údržbu a pravidelné čištění. Po každém použití čepele očistěte a dodaným čisticím kartáčkem odstraňte vlasy a jiné zbytky. Střihací nástavce otřete čistým hadříkem, umístěte je zpět a přístroj uložte tak, aby byly čepele chráněny.
NENAMÁČEJTE ČEPELE, RUKOJEŤ NEBO ADAPTÉR.
Výměna a údržba čepelí vyžadují zvláštní pozornost. Vždy zajistěte, aby obě čepele byly vyměněny/naostřeny současně.
ULOŽENÍ: nepoužívaný zastřihovač lze snadno uložit. Nechte ho vychladnout a uložte ho na suché a bezpečné místo. Za šňůru netahejte ani ji neohýbejte, zvláště v úrovni vidlice.

POUŽITÍ STŘIHACÍCH NÁSTAVCŮ
- Před nasazením nebo sejmutím střihacího nástavce přístroj vždy vypněte.
- Nasaďte nástavec na čepel a zatlačením na zadní část ho upevněte.
- Vyjmete ho nadzvednutím zadní části a jeho uvolněním z čepele.

Recyklace baterie
Toto zařízení obsahuje dobíjecí lithium-iontovou baterii. Z důvodu ochrany životního prostředí je nutné na konci životnosti tuto baterii vyjmout a náležitým způsobem ji zlikvidovat. Vyjmutí baterie:
1. Zastřihovač vypojte z elektrické zásuvky.
2. Před vyjmutím nechte baterii zcela vybít.
3. Vyjměte čepele a všech 5 šroubů.

Poznámka: jeden ze šroubů je

umístěn na identifikačním štítku.
4. Otevřete tělo.
5. Vyjměte šrouby, které drží plošný spoj v těle. Vyjměte plošný spoj.
6. Odpojte baterii.
7. Z důvodu ochrany životního prostředí nevyhazujte baterie spolu s domácím odpadem. Další informace o recyklaci jednotlivých materiálů a nakládání s odpady získáte u specializovaných služeb ve vašem regionu.

PARAMETRY

- Čepel z nerezové oceli ve tvaru „T" pro přesný střih, 40 mm
- Výkonný DC motor
- Funguje bezdrátově
- Lithium-polymerové baterie
- 4 střihací nástavce 3 mm – 6 mm – 10 mm – 13 mm
- Lehký, tichý, nezahřívá se
- Čisticí kartáček a lubrikační olej jsou součástí balení
- Duální napětí

РУССКИЙ

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОКАНТОВОЧНАЯ МАШИНКА НА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙКАХ
FX59E

Данная сверхпрочная окантовочная машинка оснащена 40-мм лезвиями из нержавеющей стали в форме «T», идеально подходящими для окантовки, для выстригания графических рисунков и иных контуров с высокой точностью. Исключительно удобная в работе, машинка также идеально подходит для регулярного ухода за бородой, височками и затылком. Двигатель постоянного тока, а также литий-полимерная аккумуляторная батарейка придают машинке высокую мощность и производительность, гарантируя отличное качество стрижки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прежде чем в первый раз воспользоваться прибором, его следует зарядить в течение 2 часов. Перезаряжаемая аккумуляторная батарейка достигает своей максимальной мощности после трех полных циклов зарядки/разрядки.
- Убедитесь в том, что прибор выключен («0-OFF»). Подсоедините зарядное устройство к машинке.
- Включите зарядное устройство в сеть с соответствующим напряжением (прежде чем подключить зарядное устройство к сети, проверьте, какое напряжение указано на этикетке). Загорится световой датчик зарядки. По истечении часа прибор будет полностью заряжен, и на его экране будут видны четыре полоски уровня зарядки.
- Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки прибора является нормальным явлением.
- Для оптимизации срока службы аккумуляторной батарейки рекомендуется раз в два месяца оставлять прибор на зарядке в течение 2 часов.
- Для работы прибора на высокой скорости установите переключатель в положение «HI», на низкой скорости - в положение «LO».
- Чтобы выключить прибор, установите переключатель в положение «0-Off»
- Когда вы не пользуетесь прибором, выключатель должен находиться в положении «0-Off».

- Для очистки лезвий пользуйтесь щёточкой, включенной в комплект поставки. Протирайте корпус прибора сухой тряпочкой.
- Капните несколько капель смазки на лезвия, затем удалите излишки сухой тряпочкой: это важно для поддержания лезвий в оптимальных условиях.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для обеспечения нормального функционирования прибора исключительно важно регулярно очищать и смазывать лезвия. Несоблюдение данных рекомендаций аннулирует гарантию на прибор.

Уход за лезвиями

Смазывать лезвия рекомендуется каждый раз перед началом и после окончания пользования прибором: это поможет обеспечить оптимальные параметры стрижки. Переверните машинку; удерживая ее на удалении от себя, нанесите несколько капель масла спереди и с обеих сторон лезвий. Вытрите излишки смазки сухой мягкой тряпочкой.

Все остальные операции по уходу или ремонту прибора должны осуществляться техническим специалистом, имеющим на это разрешение. Данный прибор не содержит деталей, которые могли бы быть заменены и/или отремонтированы пользователем. Данный прибор предназначен для профессионального применения.

Замена (съем) лезвий

Убедитесь в том, что переключатель находится в положении «0-OFF». Чтобы извлечь комплект лезвий из корпуса, подтолкните вперед маленькое лезвие снизу большим пальцем. Установите сменный комплект лезвий на стригущую головку, затем для их фиксации нажмите большим пальцем на большое лезвие.

Проследите за тем, чтобы не использовать слишком много масла и не смазывать прибор слишком часто: это может повредить двигатель. Не пытайтесь смазывать подшипники двигателя: в них заложена пожизненная смазка.

Очистка лезвий

Лезвия прибора изготовлены с высокой точностью для специализированного применения. Для обеспечения максимальной эффективности лезвия требуют специального ухода и регулярной очистки. Очищайте лезвия после каждого пользования прибором,

удаляйте состриженные волоски и другие загрязнения с помощью щеточки, включенной в комплект поставки. Протрите направляющие для стрижки чистой тряпочкой, установите их на место и затем уберите аппарат на хранение, чтобы защитить лезвия от повреждений. ЛЕЗВИЯ, РУЧКУ ПРИБОРА И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО СЛЕДУЕТ ОБЕРЕГАТЬ ОТ ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ. Замена и уход за лезвиями требуют особого внимания. Проследите за тем, чтобы оба лезвия заменялись/затачивались одновременно.

ХРАНЕНИЕ: когда вы не пользуетесь машинкой, её легко убрать на хранение. Дайте прибору остыть и положите его на хранение в прохладное безопасное место. Не следует тянуть за шнур или перегибать его, особенно на уровне вилки.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ ДЛЯ СТРИЖКИ

• Прежде чем снять или установить направляющие для стрижки, следует обязательно выключить прибор.

• Наденьте направляющую для стрижки на лезвие скользящим движением, затем зафиксируйте направляющую на приборе, нажав на нее в задней части.

• Чтобы снять направляющую, приподнимите ее в задней части и высвободите лезвие.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЙКИ

Данный прибор содержит литий-ионную перезаряжаемую аккумуляторную батарейку. По истечении срока годности батарейки её следует извлечь из прибора и соответствующим образом утилизировать. Чтобы извлечь аккумуляторную батарейку:

1. Отключите прибор от сети.
2. Дайте аккумуляторной батарейке полностью разрядиться перед тем, как извлечь ее из прибора.
3. Снимите лезвия и открутите 5 винтов.

ПРИМЕЧАНИЕ: один из винтов находится под маркировочной пластиной.

4. Откройте корпус.
5. Открутите винты, которыми печатная плата прикреплена к корпусу. Достаньте печатную плату.
6. Отсоедините аккумуляторную батарейку.
7. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте аккумуляторную батарейку с бытовым мусором. Для получения подробной информации о сборе и утилизации данного вида

отходов свяжитесь с соответствующими службами вашего региона.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Высокоточное лезвие в форме « T » из нержавеющей стали, 40 мм
- Мощный двигатель прямого тока
- Функционирование от батарейки
- Литий-полимерная аккумуляторная батарейка
- 4 направляющих для стрижки 3 мм– 6 мм– 10 мм – 13 мм
- Прибор легкий, бесшумный, не нагревается
- Щеточка для очистки и смазочное масло включены в комплект поставки
- Двойное напряжение

Машинка для стрижки
Производитель: BABYLISS SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Тайвань
Дата производства (неделя, год):
см. на товаре

TÜRKÇE

PROFESYONEL KABLOSUZ SAKAL DÜZELTME MAKİNESİ
FX59E

Bu dayanıklı sakal düzeltme makinesinde, paslanmaz çelik T-bıçaklar, düzeltme, şekillendirme ve diğer ince işler için mükemmel kullanım sağlar. Kullanımı çok kolay olup zayıflayan sakal, favori ve boyun hattı için de mükemmel sonuçlar alabilirsiniz. Güçlü DC motor ve lityum polimer piller temiz, yakın kesim için yüksek güç performansı sağlar.

KULLANIM TALİMATLARI
Cihazı ilk kez kullanmadan önce, pili 2 saat sürekli şarj edin. Maksimum pil kapasitesine ancak 3 doldurma ve boşaltma işleminden sonra ulaşılacaktır.

- Cihazın düğmesinin '0-OFF ('0-KAPALI') konumda olduğundan emin olun. Şarjındaki kablosunu cihazın alt kısmındaki yuvaya takın. Şarj adaptörünü bir elektrik prizine (adaptörün üzerine yapıştırılmış etikette belirtilen voltajdaki) takın. Şarj başladığında şarjın başladığını gösteren gösterge ışığı yanacaktır. Şarj işlemi 1 saat sonra tamamlanır. Kullanıcı şarj bittiğinde düzeltici cihazın sapında 4 çubuğun tamamının yandığını görecektir.
- Adaptör şarj sırasında ısınabilir. Bu normaldir.
- Pillerin korunması - Şarj edilebilir pillerin optimum kapasitesini korumak için, cihaz yaklaşık olarak her altı ayda bir 2 saat şarj edilmelidir.
- Cihazı yüksek hızda çalıştırmak için düğmeyi «HI»'ya , düşük hızda çalıştırmak için «LO» ya getirin.
- Sakal düzeltme cihazının düğmesinin, cihaz çalışmıyorken '0-OFF ('0-KAPALI') konumunda olduğundan emin olun.
- Cihazın yanında verilen temizleme fırçasını kullanarak bıçaklarda kalan kesik kıl ve artıkları temizleyin. Gövdeyi kuru bir bezle silip temizleyin.
- Bıçakların üzerine verilen yağlama yağından bir damla uygulayın; fazla yağı kuru bir bezle silip temizleyin. Bu son işlem, bıçakların uygun bakımı için önemlidir.

BAKIM TALİMATLARI
ÇOK ÖNEMLİ: Bıçaklar, düzgün çalışmaları için düzenli olarak temizlenmeli ve yağlanmalıdır. Bıçakları düzenli olarak temizleyip yağlamamanız garantiyi geçersiz kılacaktır.

Bıçakların Bakımı

- Cihazın yanında verilen temizleme fırçasını kullanarak bıçaklarda kalan kesik kıl ve

artıkları temizleyin. Gövdeyi kuru bir bezle silip temizleyin.

- Bıçakların üzerine verilen yağlama yağından birkaç damla uygulayın; fazla yağı kuru bir bezle silip temizleyin. Bu son işlem, bıçakların uygun bakımı için önemlidir.

Kullanımdan önce ve sonra bıçaklara daima yağ uygulayın. Bu maksimum kesme performansını garanti eder. Kesme cihazını kendinizden uzakta ve aşağıda tutun ve kesici bıçağın ön ve yan kısımlarına yağ uygulayın. Fazla yağı yumuşak, kuru bir bezle silin.

Cihazın kullanıcı tarafından bakım yapılabilir başka parçası olmadığından diğer bakım işlemleri yetkili teknik servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Bu ürün profesyonel kullanım içindir.

Bıçak takımının değiştirilmesi (çıkartılması)

Bıçak takımını cihazdan çıkarmak için düzelticinin «0-OFF» («0-KAPALI») konumda olduğundan emin olun. Bıçak takımını, başparmarmağınızı küçük kesicinin üzerine yerleştirip aşağı doğru iterek kesiciyi düzeltici muhafazasından çıkarın. Yeni kesici sistemiyle değiştirin ve çıkarma prosedürünü tersinden tekrarlayın, sadece bu kez baş parmağınızı büyük kesiciye yerleştirin ve yuvasına oturtun. Çok fazla yağ kullanmamaya ve düzelticiyi gerekenden fazla yağlamamaya dikkat edin, aksi halde fazla yağ motora zarar verebilir (zaten sürekli yağlı olduğundan asla motor yatağını yağlamaya çalışmayın.

Bıçak Bakımı

Düzeltme bıçakları çok özel bir kullanım için hassas bir şekilde üretildiğinden maksimum performansı sağlamak için daima dikkatli kullanılmalı ve düzenli olarak temizlenmelidir. Düzelticiyi kullanmayı her bitirdiğinizde, verilen temizleme fırçasını alıp bıçaklarda toplanan gevşek kılları temizleyin. Ek parçasını kurutmak için temiz bir bez kullanın, tekrar yerine takın ve bıçakları sonraki kullanıma kadar korumak için saklayın.

BIÇAĞI VEYA DÜZELTİCİNİN SAPINI VEYA ADAPTÖRÜ SU İLE YIKAYARAK TEMİZLEMEYİN.

Bıçakları değiştirirken veya ayarlarken özellikle dikkatli olun. Düzelticinin bakımını yaptıktan sonra, iki bıçağın da aynı zamanda bıçağın bilendiğinden veya değiştirildiğinden emin olun.

SAKLAMA: Kullanılmadığı zamanlarda cihazınızın saklanması kolaydır. Cihazın soğumasına izin verin ve daha sonra güvenli, kuru bir yerde saklayın. Prize takılı kabloyu aniden çekmeyin ve zorlamayın.

TARAK EKLENTİLERİ NASIL KULLANILIR?

• Tarak eklentilerini kullanmak için daima düzelticiyi «0-OFF» («0-KAPALI») konumuna getirin.

• Tarak eklentisini, düzeltici bıçağın önüne kaydırın ve bıçağın arkasına geçirip oturtun.

• Yerinden çıkarmak için, bıçağın arkasındaki tarak eklentisini yukarı itin ve tarağı çıkarın.

LİTYUM POLİMER PİLİN BERTARAF EDİLMESİ

Sakal düzeltme cihazında lityum polimer piller bulunmaktadır. Çevreyi korumak için, cihaz artık çalışmadığında bu piller çıkarılmalı ve uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf etme veya geri kazanım için pil bloğunu çıkarmak için aşağıdaki talimatları uygulayın:

1. Sakal düzeltme cihazını elektrik prizinden çekin.
2. Çıkarmadan önce pil bloğunu tamamen boşaltın.
3. Bıçağı ve 5 vidayı söküp çıkarın. **NOT:** Vidalardan biri etiketin altında bulunmaktadır.
4. Kapağı açın.
5. Baskılı devre kartını yuvaya sabitleyen vidayı çıkarın. Baskılı devre kartını çekip çıkarın.
6. Lityum-polimer pil bloğunu ayırın.
7. Çevreyi korumak için, pilinizi evdeki normal atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Malzeme geri kazanımı ve atık bertaraf tesisleri ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen bölgenizdeki atık bertaraf hizmetleri tesisleri ile bağlantı kurun.

ÖZELLİKLER

• Paslanmaz çelik 40mm T-bıçağı
• Güçlü DC motor
• Kablosuz çalıştırma
• Lityum polimer piller
• 4 tarak rehberi: 3mm – 6 mm – 10mm – 13mm
• Hafif, sessiz, düşük ısılı
• Temizleme fırçası ve yağlama yağı dahil
• Dünya çapında gerilim uyumlu

LIETUVIŲ

PROFESIONALŲ ĮKRAUNAMA PLAUKŲ KIRPIMO IR FORMAVIMO MAŠINĖLĖ
FX59E

Šioje ypač tvirtoje, formuoti skirtoje plaukų kirpimo mašinėlėje yra 40 mm „T" formos nerūdijančio plieno ašmenys, mašinėlė idealiai tinka formuoti, atlikti motyvus (piešinius) ir kitokias kruopščiai atliekamas žymes. Kadangi yra ypač lengvai valdoma, ji taip pat puikiai tinka prižiūrėti barzdą, žandenas ir pakaušį.
Dėl DC variklio ir ličio polimerų akumuliatoriaus didelės galios ir našumo garantuojama puiki kirpimo kokybė.

NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
- Prieš naudojantis prietaisu pirmą kartą, jis turi būti įkraunamas 2 valandas. Įkraunamas akumuliatorius didžiausią pajėgumą įgaus tik po trijų įkrovimo–iškrovimo ciklų.
- Patikrinti, kad aparatas būtų išjungtas („0 - OFF). Į mašinėlę įkišti adapterio įkrovimo antgalį.
- Įkišti adapterį į tinkamą elektros lizdą (prieš įkišant patikrinti ant adapterio etiketės nurodytą įtampą). Užsidegs įkrovimo lemputė, nurodanti, kad įkrovimas prasidėjo. Po valandos bus įkrautas, ekrane pasirodys keturi brūkšneliai.
- Normalu, kad įkraunamas adapteris įkaista.
- Norint optimizuoti įkraunamojo akumuliatoriaus eksploatacijos laiką, rekomenduojama įkrauti mašinėlę po 2 valandas kas 6 mėnesius.
- Jungtuką nustatyti į „HI" padėtį, kad prietaisas pradėtų veikti greičiau, arba „LO", kad veiktų lėčiau.
- Išjungti nustatant jungtuką į „0-OFF" padėtį.
- Patikrinti, kad jungtukas būtų „0-OFF" padėtyje tuo metu, kai nenaudojamas.
- Išvalyti ašmenis valyti skirtu pridėtu šepetėliu. Nuvalyti mašinėlės korpusą sausa šluoste.
- Užlašinti ant ašmenų kelis tepalinės alyvos lašus ir perteklių nuvalyti sausa šluoste; tai svarbu norint, kad ašmenys būtų optimalios būklės.

NURODYMAI PRIEŽIŪRAI
LABAI SVARBU: būtina reguliariai valyti ir sutepti ašmenis, kad prietaisas gerai veiktų. Nesilaikant šių nurodymų garantija nebus taikoma.

Ašmenų priežiūra
Ašmenis sutepti prieš naudojimą, naudojantis ir kiekvieną kartą panaudojus. Taip bus užtikrinta

geriausia kirpimo kokybė. Laikyti mašinėlę apverstą, atitraukus nuo kūno, ir užlašinti kelis lašus tepalinės alyvos ant ašmenų priekio ir šono. Minkšta ir sausa šluoste nuvalyti alyvos perteklių.
Bet kokie kiti techninės priežiūros ar taisymo darbai turi būti atliekami įgalioto specialisto. Šiame prietaise nėra nė vienos detalės, kurią galėtų pataisyti (pakeisti) pats naudotojas. Šis prietaisas skirtas profesionalams.

Ašmenų keitimas (išėmimas)
Patikrinkite, kad jungtukas būtų „0-OFF" padėtyje. Uždėkite nykštį ant mažųjų ašmenų ir spustelėkite į priekį, kad iš korpuso išlystų ašmenų laikiklis. Įstatykite pakaitinių ašmenų laikiklį į kirpimo galvutę, tada nykščiu spustelėkite didžiuosius ašmenis, kad užfiksuotumėte. Žiūrėkite, kad neužpiltumėte per daug alyvos ir nesuteptumėte prietaiso daugiau, nei būtina; dėl to gali sugesti variklis. Nebandykite sutepti variklio guolių, jie jau yra sutepti visam eksploatacijos laikui.

Ašmenų valymas
Jūsų mašinėlės ašmenys buvo kruopščiai pagaminti specialiai paskirčiai, todėl jiems reikalinga ypatinga priežiūra bei reguliarus valymas, kad būtų užtikrintas didžiausias našumas. Ašmenis valyti kiekvieną kartą panaudojus, pridėtu valymo šepetėliu nuvalyti plaukus ir kitus nešvarumus. Kirpimo kreipiamąsias nuvalyti švaria šluoste, jas įstatyti į vietą, tada į vietą padėti prietaisą taip apsaugant ašmenis.

NEŠLAPINTI AŠMENŲ, RANKENOS AR ADAPTERIO
Keičiant ir prižiūrint ašmenis reikalingas ypatingas dėmesys. Visada įsitikinti, kad abeji ašmenys yra keičiami (galandami) vienu kartu.
LAIKYMAS: kai nesinaudojama mašinėle, ją lengva sutvarkyti. Leiskite atvėsti, tada padėkite į saugią ir sausą vietą. Netampykite ir nelankstykite laido, ypač šalia kištuko.

KIRPIMO KREIPIAMŲJŲ NAUDOJIMAS
- Prieš įdedant ar išimant kirpimo kreipiamąją, prietaisą visuomet išjungti.
- Užstumti kreipiamąją ant ašmenų ir spustelėti galą, kad užsifiksuotų.
- Norint išimti kreipiamąją, pakelti galą ir kreipiamąją nutraukti nuo ašmenų.

AKUMULIATORIAUS PERDIRBIMAS
Šiame prietaise yra įkraunamas ličio jonų akumuliatorius. Saugant aplinką šis akumuliatorius turi būti išimtas ir, pasibaigus eksploatacijos laikui, šalinamas tinkamu būdu. Norint išimti akumuliatorių:

1. Ištraukti mašinėlės kištuką iš elektros lizdo.
2. Prieš išimant akumuliatorių jį visiškai iškrauti.
3. Išimti ašmenis ir 5 varžtelius.

PASTABA: vienas varžtas yra po ženklinimo plokštele.

4. Atidaryti korpusą.
5. Išimti varžtus, kuriais prie korpuso priveržta spausdintinė plokštelė. Ištraukti spausdintinę plokštelę.
6. Atjungti akumuliatorių.
7. Siekiant apsaugoti aplinką, nešalinti akumuliatorių kartu su buitinėmis atliekomis. Dėl daugiau informacijos apie naujų medžiagų gaminimą iš atliekų ir atliekų tvarkymą susisiekite su savo regiono specializuotomis tarnybomis.

CHARAKTERISTIKOS

- Tikslaus kirpimo „T“ formos nerūdijančio plieno 40 mm ašmenys
- Galingas DC variklis
- Veikia be laido
- Ličio polimerų akumuliatorius
- 4 kirpimo kreipiamosios: 3 mm, 6 mm, 10 mm, 13 mm
- Lengva, tyliai veikianti, neįkaista
- Pridėtas valymo šepetėlis ir alyva sutepti
- Dviejų tipų įtampa

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We the undersigned, hereby certify the conformity of the following product:

Type of product	: Trimmer
Type Number	: T152a
Trademark	: BaByliss / BaByliss PRO / CPL
with following characteristics	: 100-240V~ 50-60Hz 12VDC 1A
Country of origin	: Taiwan

Within the essential requirements of the CE Directives:

2014/30/EU	ElectroMagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2011/65/EC	RoHS Directive
2009/125/EC	Ecodesign Directives implemented by the Commission Regulations (EC) No. 1275/2008 and (EC) No. 278/2009 (where applicable) amended by 2008/28/EC
2006/42/EC	Machinery Directive

In accordance with the following standards:

LVD :	EN 60335-1	2012	A11: 2014; AC: 2014; A13: 2017
	EN 60335-2-8	2015	A1: 2016
(including EMF)	EN 62233	2008	
Ecodesign	EN 50564	2011	
EMC :	EN 55014-1	2017	
	EN 55014-2	2015	
	EN 61000-3-2	2014	
	EN 61000-3-3	2013	

CE mark first affixed: March 2018

BABYLISS FACO S.P.R.L.
(authorised by BABYLISS S.A.R.L. and Conair Group Ltd)

BaByliss FACO s.p.r.l.
25, Avenue de l'Indépendance - B-4020 WANDRE - BELGIQUE
(0032) 04 345 60 60

Green Side Bât. 1B
400 avenue Roumanille – B.P. 20235
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex